

اللغات للمسافر

تعلم

الإسبانية



أكاديمية

تعلم
الإسبانية

اللغات للمسافرين

تعلم الإسبانية

إعداد

جوزيف بدوي

أكاديمية

بيروت، لبنان

Languages for Travellers اللغات للمسافر

تعلم الإسبانية Learn Spanish

ISBN: 9953-3-0092-5

حقوق النشر © أكاديمية إنترناشيونال 2006

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. P.O.Box 113-6669

بيروت، 1103 2140 Lebanon لبنان

هاتف Tel 961 1 800811-862905

فاكس Fax 961 1 805478

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

موقعنا على الوب Our Web site academiainternational.com
dar-alkitab-alarabi.com

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدمات.

أكاديمية هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال ش.م.م.

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International S.A.R.L.

مقدمة

صدرت الطبعة الأولى من سلسلة «اللغات للمسافرين» سنة 1992 بغية مساعدة المسافر والطالب في التعبير عن نفسه دون الحاجة إلى دراسة معمقة أو معرفة سابقة. وقد لقيت هذه السلسلة استحساناً وصدى طيباً لدى هؤلاء، ما حفزنا على إعادة طباعتها وتنقيحها وتنقيتها من الشوائب التي شابتها. وعمدنا إلى إضافة بعض المواد التي غفلت عنها الطبعة السابقة وأعدنا ضبط مفاتيح اللفظ وترتيب الموضوعات. ورأينا تعميماً للفائدة أن نضيف قاموساً يركز على المفتاح العربي ويضم نحو 1500 من المفردات الأكثر استخداماً. وجاءت حصيلة ذلك كتاباً سهلاً الاستعمال يضمن لك ألا تتوه عن العبارة أو الكلمة الصحيحة، وأن تعبر عن أفكارك بوضوح في مختلف الحالات. وتضم هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية
- ٢ - تعلّم الفرنسية
- ٣ - تعلّم الإيطالية
- ٤ - تعلّم الألمانية

- ٥ - تعلّم الإسبانيّة
- ٦ - تعلّم الروسيّة
- ٧ - تعلّم الفارسيّة
- ٨ - تعلّم التركيّة
- ٩ - تعلّم البلغاريّة
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة
- ١١ - تعلّم البولونيّة
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة
- ١٣ - تعلّم السيرلنكيّة
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للقرّس
- ١٦ - تعلّم الأورديّة

مصطلحات في النطق

پ = P (الفرنسيّة)

ف = V (الفرنسيّة)

م^١ = تُلفَظ كما تُلفَظ الـ «me» الفرنسيّة .

م^٢ = تُلفَظ كما تُلفَظ الـ «mo» الفرنسيّة .

م^٣ = تُلفَظ الـ «mu» الفرنسيّة .

وهكذا بالنسبة إلى باقي الأحرف: «ب»، «ب»، «ب»، «ت»، «ت»، «ت»، «ث»، «ث»، «ج»، «ج»، «ح»، «ح»، «خ»، «خ»، «د»، «د»، «ذ»، «ذ»، «ر»، «ر»، «ز»، «ز»، «س»، «س»، «ش»، «ش».

ملاحظات في النطق

في الإسبانية تلفظ كل الحروف وتحافظ على لفظها أينما حلت، وهناك بعض الملاحظات.

١ - حرف V يلفظ مثل حرف ب، بالرغم من أن الأكاديمية الإسبانية تنصح بوجوب التمييز بينهما.

٢ - حرف C يلفظ مثل حرف (ث) إذا جاء قبل y, i, e.

يلفظ (ك) في بقية المواقع أو إذا جاء بعد الأحرف الصوتية المذكورة أعلاه.

ويلفظ (تش) إذا جاء قبل حرف (H).

٣ - حرف G مثل حرف (خ) إذا جاء قبل i, e أو y، ويلفظ مثل (ج) مصرية إذا جاء في المواقع الأخرى.

٤ - حرف J يلفظ مثل حرف (خ) أينما يحل.

٥ - لا يوجد في الإسبانية لفظ (ز) فحرف (Z) يلفظ أيضاً (ث).

٦ - حرف ñ يلفظ (ني) كما في كلمة Señor (سينيور).

٧ - حرف Ll يلفظان (ي) كما في كلمة Llano (لينو) أي

مليء.

لا يكفي تعلم لفظ الحروف في اللغة كي نقرأها بل يجب أن نعرف كيفية التوقف عند النبرة الصوتية في أحد مقاطع الكلمة ويقع هذا المقطع حسب هذه القواعد التالية:

(أ) في الكلمات التي تنتهي بحرف صوتي تقع النبرة الصوتية في المقطع ما قبل الأخير مثل Amigo (اميغو) صديق، Mañana (مانينا) غداً، و Todo (تودو) كل.

(ب) في الكلمات التي تنتهي بحرف ساكن ما عدا S أو N، تقع النبرة الصوتية في المقطع الأخير مثل Doctor (دكتور) Madrid (مدريد) والسبب في استثناء s و N هو أن s تشكل علامة جمع الأسماء (todos, amigos) و N جمع الأفعال (Cantan, vienen) يأتون، يغنون.

وبشكل عام عندما تخالف النبرة الصوتية هذه القواعد العامة، فيؤشر فوق الحرف الصوتي المشدد بفتحة مثل médico طبيب، adiós إلى اللقاء.

أحرف الهجاء

ملاحظات	طريقة النطق به	الحرف الصغير	الحرف الكبير (Capitale)
	آ	a	A
	بَ (ب)	b	B
	تَ (ث)	c	C
	تشَ (ش)	ch	CH
	دَ (د)	d	D
	ةَ	e	E
	فَ (ف)	f	F
خه أو جيم المصرية تلفظ كحرف (خ) إن تبعه (e أو I)		g	G
يلفظ كحرف (ج) المصري إن تبعه (a أو o أو u)	آشَ (هـ) حرف صامت	h	H
	ئي (ي)	i	I

الحرف الكبير (Capitale)	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
J	j	خَوْتَا (خ)	
K	k	كَ (ك)	
L	l	أَلِيَّة	
LL	ll	كلفظ حرف مركب كما في في (الْيَاس)	
M	m	أَيْمَه (م)	
N	n	أَيْنَه (ن)	
O	o	أُو	
P	p	پَه	
Q	q	قُو (ك)	
R	r	أَرَه (ر)	
S	s	سَه (س)	
T	t	تَه (ت)	
U	u	ئُو (و)	
V	v	ئَوْبَه	يلفظ كحرف (v) بالانكليزية
W	w	بَوَفَه دَوْبَلَه	إلا أنه عادة يلفظ كحرف (b)

الحرف الكبير (Capitale)	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
X	x	أكويس	هي X بالانكليزية ولكنها تلفظ (SS) قبل حرف ساكن
Y	y	ئي غريغا (ى)	
Z	z	ئيّا (ث)	

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أنا	يو	Yo
أنتَ	تو	Tu
أنتِ	تو	Tu
أنتُما	بوسوتروس	Vosotros
أنتم	بوسوتروس	Vosotros
أنتن	بوسوتراس	Vosotras
نحن	نوسوتروس	Nosotros
هو	إل	El
هما	إيوس	Ellos
هُم	إيوس	Ellos
هي	إيا	Ella
هما (للمؤنث)	إياس	Ellas
هُنَّ	إياسن	Ellas

الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
١ - الأعداد الأصلية	I- Numeros Cardinales	
واحد	أونو، أونَا	Uno, una
اثنان	دوس	Dos
ثلاثة	تريس	Tres
أربعة	كواترو	Cuatro
خمسة	ئينكو	Cinco
ستة	سيس	Seis
سبعة	سيته	Siete
ثمانية	أوتشو	Ocho
تسعة	نوييه	Nueve
عشرة	ديث	Diez

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أحد عشر	أُونثَه	Once
أثنا عشر	دُونثَه	Doce
ثلاثة عشر	تريثَه	Trece
أربعة عشر	كاتورثَه	Catorce
خمسة عشر	كينثَه	Quince
ستة عشر	ديثيسيس	Dieciseis
سبعة عشر	ديثيسيتَه	Diecisiete
ثمانية عشر	ديثي أوتشو	Dieciocho
تسعة عشر	ديثي نوييه	Diecinueve
عشرون	بينثَه	Veinte
واحد وعشرون	بينثَه أونو	Veinteuno
اثنان وعشرون	بينثَه دوس	Veintidos
ثلاثة وعشرون	بينثَه ترَس	Veintitres
ثلاثون	تريثا	Treinta
واحد وثلاثون	تريثا ئي أونو	Treinta y uno
اثنان وثلاثون	تريثا ئي دوس	Treinta y dos
ثلاثة وثلاثون	تريثا ئي ترَس	treinta y tres

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أربعون	كوأرنتا	Cuarenta
خمسون	ئينكوييتا	Cincuenta
ستون	سينستا	Sesenta
سبعون	سينستا	Setenta
ثمانون	أوتشتا	Ochenta
تسعون	نويستا	Noventa
مئة	ئينتو	Ciento
مئة وواحد	ئينتو ئي اونو	Ciento y uno
مئة واثنان	ئينتو ئي دوس	Ciento y dos
مئة وثلاثة	ئينتو ئي ترس	Ciento y tres
مئة وعشرة	ئينتو ئي ديث	Ciento y diez
مئة وعشرون	ئينتو ئي بيسته أونو	Ciento y veintiuno
مئة وثلاثون	ئينتو ئي تريتتا	Ciento y treinta
مئتان	دوس ئينتوس	Doscientos
ثلاثمئة	ترس ئينتوس	Trescientos
ألف	ميل	Mil
ألفان	دوس ميل	Dos mil

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ثلاثة آلاف	ترسُ ميل	Tres mil
مليون	مليون	Million
مليونان	دوس ميلونس	Dos millones
ثلاثة ملايين	ترسُ ميلونس	Tres millones

2- Numeros Ordinales

٢ - الأعداد الترتيبية

الأول أو الأولى	بريميرو أو بريميرا	Primer o primera
الثاني أو الثانية	سيجوندو أو سيجوندا	Segundo o segunda
الثالث أو الثالثة	تيرثيرو أو تيرثيرا	Tercero o tercera
الرابع أو الرابعة	كوارتو أو كوارتا	Cuarto o cuarta
الخامس أو الخامسة	كيتو أو كويتا	Quinto o quinta
السادس أو السادسة	سكستو أو سكستا	Sexto o sexta
السابع أو السابعة	سبتيمو أو سبتيما	Séptimo o septom
الثامن أو الثامنة	اوكتايو أو اوكتابا	Octavo o octava
التاسع أو التاسعة	نوينو أو نوينا	Noveno o novena
العاشر أو العاشرة	ديشيمو أو ديشيما	Decimo o decima

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
الحادي عشر أو الحادية عشرة	ديشيمو بريميرو	Decimo primero
الثاني عشر أو الثانية عشرة	ديشيمو سيجوندو	Decimo segundo
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	ديشيمو تيرثيرو	Decimo tercero
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	ديشيمو كوارتو	Decimo cuarto
الخامس عشر أو الخامسة عشرة	ديشيمو كينتو أو ديشيما كينتو	Decimo quinto o decima quinta
السادس عشر أو السادسة عشرة	ديشيمو سكستو	Decimo sexto
السابع عشر أو السابعة عشرة	ديشيمو سبتيمو	Decimo séptimo
الثامن عشر أو الثامنة عشرة	ديشيمو أوكتافو	Decimo octavo
التامع عشر أو التاسعة عشرة	ديشيمو نويينو	Decimo noveno

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
العشرون	فيخيزيمو	Vigésimo
الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون	فيخيزيمو ئي بريميرو	Vigésimo y primero
الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون	فيخيزيمو ئي سيجوندو	Vigésimo y segundo
الثلاثون	تريثيزيمو	Treintesimo
الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون	تريثونيزيمو	Treintunesimo
الأربعون	كوارينثيزيمو	Cuarentesimo
الخمسون	ئينكويثيزيمو	Cincuentesimo
الستون	سينثيزيمو	Sesentesimo
السبعون	سينثيزيمو	Sietentesimo
الثمانون	اوشتيزيمو	Ochentesimo
التسعون	نوبثيزيمو	Noventesimo
المئة	ثيبتيزيمو	Cientesimo
٣ - الأجزاء	٣ - لاس فراكثيونس	Las Fracciones
النصف ٢ / ١	ميديو	Medio

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Tercero	تيرثيرو	الثالث ٣/١
Cuarto	كوارتو	الرابع ٤/١
Quinto	كينتو	الخمس ٥/١
Sexto	سكستو	الست ٦/١
Séptimo	سبتيمو	السبع ٧/١
Octavo	أوكتافو	الثمن ٨/١
Novesimo	نوبيزيمو	التسع ٩/١
Decimo	ديسيمو	العشر ١٠/١
4- Las Multiplicaciones		٤ - الأضعاف
٤ - لاس مولتيليكاثيونس		
Doble	دوبله	ضعفان
Triplíce	تريبليته	ثلاثة أضعاف
Cuadruplo	كوادروبلو	أربعة أضعاف
Quintuplo	كينتوبلو	خمسة أضعاف

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
استقبل	أكُوخِرْ	Acoger
أشعل	إنشَلْدِرْ	Encender
أغلق	ثِيْرَارْ	Cerrar
أفلق (للطائرات)	دِيْسَبَجَارْ (أَيُونْ)	Despegar (avion)
أكل	كُوْمِرْ	Comer
حذر	بَرِيْسِيْرْ	Prevenir
حضر	أَسِيْسْتِيْرْ	Asistir
شبع	سَاتُوْرَارْ	Saturar
شرب	بِيْبِرْ	Beber
ظهر	أَبَارِيْسِيْرْ	Aparecer
عمل	تَرَابَاخَارْ	Trabajar
غلى	بُوْيِيْرْ	Bullir

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
فتح	أبرير	Abrir
فهم	كوميدندير	Comprender
قطف	كوخير	Coger
هبط (للطائرات)	أتيريثار (آيون)	Aterizar (avion)
وقع	كاير	Caer

الحساب (العمليات الحسابية)

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
جَمْع	أَدِيثُون	Adicion
طَرَح	سُوسْتِرَاكْثِيُون	Substracción
قِسْمَة	دِيْبِيْزِيُون	División
إِجْمَع	أَدِيثُونَا	Adiciona
اَطْرَحْ	سُوسْتِرَاجَا	Sustraga
اَضْرِبْ	مُولْتِيْلِيْكََا	Multiplica
اَقْسِم	دِيْبِيْدِي	Dividi
أَنَا أَجْمَعُ	يُوْأَدِيثُونُوْ	Yo adiciono
أَنَا أَطْرَحُ	يُوْسُوسْتِرَاجُوْ	Yo sustrago
أَنَا أَضْرِبُ	يُوْمُولْتِيْلِيْكَُوْ	Yo multiplico
أَنَا أَقْسِمُ	يُو دِيْبِيْدُوْ	Yo divido

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
طن	تُونِيْلادا	Tonelada
قنطار	كِيْتال	Quintal
كيلوغرام	كِيْلُوْجْرامُوْ	Kilogramo
أوقية	أَكْتُوْ	Ecto
غرام	جْرامُوْ	Gramo
ميل	مِيْلا	Milla
كيلومتر	كِيْلُوْمِتْرُوْ	Kilometro
متر	مِتْرُوْ	Metro
سنتيمتر	سَنْتِيْمِتْرُوْ	Centimetro
مليمتر	مِيْلِيْمِتْرُوْ	Milimetro
يارد	ياردُوْ	Iardo

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
قدم	بِيَه	Pie
هكتار	إِكْتَارِيَا	Hectárea
ار	أَرُو	Aro
متر مكعب	مَتْرُو كُوْبُو	Metro cubo
إنش	پولجار	Pulgar

الصفات

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Feo	فِيُو	بَشْع
Lento	لَنْتُو	بطيء
Nuevo	نُوِيُو	جديد
Hermoso	إِيْرْمُوْسُو	جَمِيل
Acido	آئيدُو	حامض
Dulce	دولْته	حلُو
Aspero	آسْبِيْرُو	خَشِن
Barato	بارَاتُو	رخيص
Rapido	راپيدُو	سريع
Fácil	فائيل	سهل
Difícil	ديفَيْيل	صعب
Pequeño	بيكْنِيُو	صغير

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
صَلْب (فاس)	رُودُو	Rudo
ضَعِيف	دُبِيل	Debil
ضَبِيق	أُسْتَرَيْشُو	Estrecho
طَوِيل	لَارْجُو	Largo
ظَرِيف	سِيمْبَاتِيكُو	Simpático
عَال	آلْتُو	Alto
عَتِيق	بِييخُو	Viejo
عَرِيف	آنشُو	Ancho
غَالِي الثَّمَن	كُوَسْتُوَزُو، كَارُو	Costoso, caro
قَصِير	كُورْتُو	Corto
قَوِي	فُوِيَرْتِه	Fuerte
كَامِل	كُومْبْلِيْتُو	Completo
كَبِير	جِرَانْدِه	Grande
لَطِيف	آمَابْلِه	Amable
لَيِّن	بِلَانْدُو	blando
مُرّ	آمَارْجُو	Amargo
مُظْلِم	أَوْسْكُورُو	oscuro

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مريض	أنفيرمو	Enfermo
ناقص	اينكو مبلينو	Incompleto
تظيف	ليمپيو	Limpio
وسخ	سوثيو	Sucio

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أبيض	بلانكو	Blanco
أحمر	روخو	Rojo
أخضر	بيرو	Verde
أزرق	آثول	Azul
أزرق سماوي	آثول ثيلستة	Azul celeste
أسمر	مورينو	Moren
أسود	نيجرو	Negro
أشقر	روبيو	Rubio
أصفر	آماريو	Amarillo
برتقالي	نارانخو	Naranja
بنفسجي	بيوليتا	Violeta

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بُنِّي فاتح	كاستانيو كَلارو	Castaño claro
خمرِي	بورْدو	Bordo
رصاصي	جَرِيس	Gris
رمادي	ثِينِيثو	Cenizo
غامق	أوسكورو	Oscuro
اتح	كلارو	Claro
كستاني	كاستانيو	Castaño
ملون	كولورادو	Colorado
وردي	روسا	Rosa

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
الذوق	غُوسْتُو	Gusto
السَّمْع	أُوَيْدُو	Oido
السَّم	أُولْفَاتُو	Olfato
اللَّمْس	تَاكْتُو	Tacto
النَّظَر	بِيزِيُون	Vision

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
1-Los nombres de los Dias	١ - لوس نومبرس ده لوس دياس	١ - أسماء الأيام
Lunes	لونس	يوم الاثنين
Martes	مارتس	الثلاثاء
Miercoles	ميركولس	الأربعاء
Jueves	خويفس	الخميس
Viernes	بيرنس	الجمعة
Sabado	سابادو	السبت
Domingo	دومينجو	الأحد

-Los nombres de los Meses

٢ - أسماء الأشهر

١ - لوس نومبرس ده لوس ميسيس

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Enero	إينيرُو	كانون الثاني
Febrero	فبريرُو	شباط
Marzo	مارثُو	آذار
Abril	أبريل	نيسان
Mayo	مايو	أيار
Junio	خونيو	حزيران
Julio	خوليو	تموز
Agosto	آجوستُو	آب
Septiembre	سبتمبره	أيلول
Octubre	أوكتوبره	تشرين الأول
Noviembre	نويمبره	تشرين الثاني
Diciembre	ديسمبره	كانون الأول

٣ - أسماء الفصول 3-Los nombres de las estaciones

٣ - لوس نؤمبرش ده لاس إستاسيونس

El invierno	إل اينيرنو	الشتاء
La primavera	لا پريمابيرا	الربيع
El verano	إل بيرانو	الصيف

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

الخريف	إل أوتونيو	El otoño
--------	------------	----------

٤ - أسماء الأوقات 4-Los nombres de los tiempos

٤ - لوس نومبرس ده لوس تيمپوس

سنة	أنيو	Año
فصل	إستائونه	Estacione
شهر	ميس	Mes
أسبوع	سيمانا	Semana
يوم	ديا	Dia
ليل	نوتشه	Noche
ساعة	أورا	Hora
دقيقة	مينوتو	Minuto
ثانية	سيجوندو	Segundo
لحظة	مومتو	Momento

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

Las palabras y espresiones mucho empleadas

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Quiero	كَيِّرُوْ	أريد
No quiero	نُوْ كَيِّرُوْ	لا أريد
Me gusta	مُهْ جُوْستَا	يُعبجني
No me gusta	نُوْ مَهْ جُوْستَا	لا يُعبجني
Hoy	أُوِيْ	اليوم
Mañana	مانيانَا	غداً
Abajo	أَبَاخُوْ	تحت
Sobre	سُوْبِرَةْ	فوق
A la derecha	الَادِيْرِيْتشَا	على اليمين
A la izquierda	أَلَا اِيْثْكِرْدَا	على اليسار

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

في الداخل	آلْتِيرِيُورُ	A l'interior
في الخارج	فُويرَا	Fuera
يجب	نَيْثِيسِيتَا	Necesita
لا يجب	نُو نَيْثِيسِيتَا	No necesita
هنا	آكِي	Aquí
هناك	أَيَا	Allá
قريب	بِرُوكْسِيمُو	Proximo
بعيد	لِيخُو	Lejo
رجل	أُوْمْبِرَة	Hombre
امراة	مُؤَخِر	Mujer
متى	كُوَانْدُو	Cuando
كيف	كُومُو	Como
إن شاء الله	أُوْخَالَا	Ojalá
أنتَ جميل	تُو أَيْرِسْ أَيْرْمُوسُو	Tu eres hermoso
أحب أن أتعرف إليك	كِييرو أَرُّ تُو كُوْنُوْثِيمِيتُو	Quiero hacer tu conocimiento

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

Es un regalo para ti هذه هدية لك

إس اون ريغالو پارا تي

Como puedo comunicar contigo? كيف يمكنني الاتصال بك؟

كومو بويدو كومونيكار كون تيجو؟

No te olvidaré jamás لن أنساك أبداً

نو ته أوليد ره خاماس

Toma mi dirección خذ عنواني

توما مي ديريكسيون

Dame tu dirección أعطني عنوانك

دامه تو ديريكسيون

Yo estoy feliz de tu conocimiento أنا سعيد بمعرفتك

يو إستوي فيليث ده تو كونوئيميئو

Por favor أرجوك پور فابور

De nada لا شكر على واجب ده نادا

Con mucho gusto بكل سرور كون موتشو غوستو

Muchas gracias شكراً جزيلاً موتشاس غراثياس

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هذا لطف منك	موي أمابله	Muy amable
اسمعوني من فضلكم!		Oiga por favor

	أويغا بور فابور	
عذراً	بردونه	Perdone
عفواً، لم أسمع	كومو ديت	Cómo dice
لا أدري	نوسه	No sé

عبارات المجاملة:

تحية، اعتذار، تعزية، تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
١ - التحية	لوس سالودوس	1-Los saludos
صباح الخير، سيدي		Buenos dias, señor
	بوينوس دياس، سينيور	
مساء الخير سيديتي		Buenas tardes, senora
	بويناس تاردس، سينيورا	
مرحباً يا عزيزي		Bienvenido, mi querido
	بينينيدا، مي كيريدو	
مرحباً يا عزيزتي		Bienvenida, mi querida
	بينينيدا، مي كيريدا	
تصبح على خير، سيدي		Buenas noches, Senor
	بويناس نوتشيس سنيور	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

تصبحين على خير، سيّدتي	Buenas noches, senora	
بويناس نوتشيس سينيورا		

أنا سعيد بمعرفتك	Estoy contento de conocerte	
إستوي كونتنتو ده كونوثرته		

كيف حالك، يا عزيزتي؟	Como estás, mi querida?	
كومو إستاس، مي كيريدا؟		

صحتي جيّدة، شكراً	Mi salud está bien, gracias	
مي سالود إستابيين جرائياس		

أنا منحرف الصّحة	Estoy mal	
استوي مال		

كيف حال العائلة؟	Como va la familia?	
كومو با لا فاميليا؟		

جيّدة، شكراً	Bien, gracias	
بيين جرائياس		

إلى اللقاء	Hasta la vista	
أستا لا بيسا		

٢ - اعتذار	2-Las excusas	
آسف	Perdone	

أعتذر، لا أستطيع البقاء	Perdoname no puedo quedarme	
بردونامه نو بويدو كيدار مه		

أعتذر، لقد تأخّرت	Disculpame, estoy en retraso	
ديسكولبامه، إستوني إن ريتراسو		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء

Perdone, no puedo velar esta tarde

بردونه نو بويدو بيلار إستا تارده

أعتذر عن عدم تمكني من تلبية طلبك

Perdone porque no puedo replicar a tu peticion

بردونه بوركه نو بويدو ريبليكار أتو بيتيشون

أعتذر عن عدم حضوري البارحة

Perdone porque no he podido venir ayer

بردونه بوركه نوئه بويدو بنير آيير

Perdone porque te he molestado

أعتذر عن إزعاجي لك

بردونه بوركه تي إي موليستادو

No puedo

نو بويدو

لا أستطيع

3-El pésame

٣ - إْلْ بيسامه

٣ - تعزية

Mi más sentido pésame

أقدّم لك تعازي الحارة

مي ماس ستيدو بيسامه

Estoy muy triste por tu desgracia

لقد حزنت لمصيبتك

إستوي موي تريسته بورتو ديسجراثيا

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Estoy muy triste	إِسْتَوِي مُوِي تَرِيسْتَه	أنا حزين جداً
Calme-se	كالْمِي سَه	هْدِيْءَ نَفْسِكَ
Que desgracia!	كُه دِسْجَرَاثِيَا!	يا للمصيبة!
4-Las felicitaciones	٤ - لاسْ فِيلِيْثِيَاثِيُونْ	٤ - التهنة
Felices fiestas	فِيلِيسْيِيسْ فَيِسْتَا	أَهْنُتْكَ بِالْعِيدِ السَّعِيدِ
Felicitation por tu curacion		أَهْنُتْكَ بِالشِّفَاءِ
	فِيلِيْثِيَاثِيُونْ بُوْرْتُو كُوْرَاثِيُونْ	
Felicitation para tu suceso		أَهْنُتْكَ بِنَجَاحِكَ
	فِيلِيْثِيَاثِيُونْ بَارَاتُو سُوْثِيْسُو	
Felicitation para tu victoria en el juego		أَهْنُتْكَ بِفُوزٍ بِالْمُبَارَاةِ
	فِيلِيْثِيَاثِيُونْ بَارَا تُو بِيْكَتُورِيَا إِنْ أَيْلْ خُوِيْجُو	
Feliz cumpleaños!		عِيدَ مِيلَادٍ سَعِيدٍ!
	فِيلِيْثْ كُوْمِيلْيَانِيُوسْ	
Felicidades!	فِيلِيْثِيْدَاكُسْ	أَفْضَلَ التَّهْنَانِي!
Enhorabuena!	مَبْرُوكْ! (على ولادة طفل أو زواج إلخ)	
	إِنُورَابُونَا!	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
٥ - شكر	٥ - جَرَاثِيَّاس	5-Gracias
شكراً	جرَاثِيَّاس	Gracias
بكل سرور	كُونْ مَوْتَشُو غَوَسْتُو	Con mucho gusto
شكراً لمجيئتك	Gracias par tu llegada	
	غَرَاثِيَّاس بُوْر تُو ييجادا	
شكراً على هديتك	Gracias por tu regalo	
	جَرَاثِيَّاس بُوْر تُو ريجالو	
شكراً على اعتنائك بي	Gracias por haberme cuidado	
	غَرَاثِيَّاس بُوْر أْبْرَمَه كويدادو	
أنت لطيف جداً	Tu eres muy amable	
	تُو إْيْرِيس موي آمابلَه	
٦ - الوداع	٦ - أَدْيُوس	6-Adios
إلى اللقاء	آسْتَا لَا بِيَسْتَا	Hasta la vista
إلى الغد	آسْتَا مَانِيَانَا	Hasta mañana
أسف، لقد تأخّرت	Perdone, estoy en retraso	
	بَرْدُونَه، إِسْتُوِي إِنْ رِيْتْرَاسُو	
أشكرك على هذه الزيارة	Gracias para esta visita	
	جَرَاثِيَّاس بَارَا إِيَسْتَا بِيَسْتَا	

المقابل الاسباني	طريقة النطق	المربي
------------------	-------------	--------

Debo andar ديو آندار يجب أن أذهب

Nos podemos encontrar mañana? هل نستطيع اللقاء غداً؟

نوس بوديموس انكونترار مانيانا؟

Esperame un poco إسبرا مه اون بوكو انتظرني قليلاً

Cuando puedo verle? متى سأراك؟

كواندو بويدو بيرله؟

Buenas noches بويناس نوئشس ليلة سعيدة

7-Increibilidad y duda ٧ - عدم التصديق والشك

٧ - اينكر بباليدا تي دودا

No نو كلاً

Nunca نونكا أبداً

No creo نو كريو لا أصدق

No puedo نو بويدو لا أستطيع

No quiero نو كيرو لا أريد

Quizas كيشاس ربّما

Es imposible اس ايمبوسيبيله هذا مستحيل

No creo نو كريو لا أظنّ

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
الشرق	أَسْتَه	Este
الغرب	أَوَيْسْتَه	Oeste
الشمال	نُورْتَه	Norte
الشمال الشرقيّ	نُورْتَه - أَسْتَه	Norte-Este
الشمال الغربيّ	نُورْتَه - أَوَيْسْتَه	Norte-Oeste
الجنوب	سُور	Sur
الجنوب الشرقيّ	سُور - إَيْسْتَه	Sur-Este
الجنوب الغربيّ	سُور - أَوَيْسْتَه	Sur-Oeste

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أب	پادره	Padre
ابن	إيخو	Hijo
ابن الأخ	سوبرينو	Sobrino
ابن الأخت	سوبرينا	Sobrina
ابنة	إيخا	Hija
ابنة الخال	پريما	Prima
ابنة العم	پريما	Prima
أخ	إرمانو	Hermano
خاله	تيا	Tia
زوج	ماريدو - إسپورو	Marido-Esposo
امراة الأخ	كونيادا	Cunada

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
عم	تِيُو	Tio
عمة	تِيَا	Tia
الوالدان	پادرس	Padres
أخت	إرمانا	Hermana
أم	مادره	Madre
صهر	پارنو	Yerno
جد	أبوالا	Abuela
حفيد	نِيَتُو	Nieto
حفيدة	نِيَاتَا	Nieta
حماة	سواكرا	Suegra
حمو	سويغرو	Suegro
خال	تِيُو	Tio

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أرض - تراب	تِيَارَا	Tierra
بحر	مارْ	Mar
بحيرة	لاكُو	Lago
المستنقع	أَسْتَنَكَة	Estanque
جبل	مونتِنِيَا	Montaña
جزيرة	إِسْلَا	Isla
حجر	پِيَادِرَا	Piedra
حرارة	تَامْپَارَاتُورَا	Temperatura
خليج	غُولْفُو	Golfo
رمل	أَرِينَا	Arena
ريح	بِيَانْتُو	Viento
ساحل	لِتُورَال	Litoral
سحابة	نُوبَة	Nube

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
سلسلة جبال	سِيَارَا	Sierra
سماء	ثِيَالُو	Cielo
سهل	يَنُورَا	Llanura
شاطئ	پَلَايَا	Playa
شعاع	رَايُو	Rayo
شمس	سُول	Sol
صحراء	دَسِيرَتُو	desierto
صخرة	رُوكَا	Roca
ضباب	ثِيَابَلَا	Niebla
ضفة	أُورِيَا	Orilla
طقس	ثِيَامپُو	Tiempo
طوفان	دِيلُوبِيُو	Diluvio
غابة	بُوشِكْ	Bosque
غبار	پُولڤُو	Polvo
قمة	ثِيْمَا	Cima
قمر	لُونَا	Luna
قناة	كَنَالْ	Canal
ماء	أَغُورَا	Agua

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مناخ	كَلِيمَا	Clima
نِيع	مَانْتِيَا	Manantial
نِجَم	أُسْتَرَايَا	Estrella
نَهر	رِيُو	Rio
هَوَاء	أَيْرَء	Aire
وادي	بَيَّه	Valle

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ألماس	دِيْمَانْتِه	Diamante
بلاتين (ذهب أبيض)	بَلَاتِينِيُو	Platinio
حديد	إِتَارُو	Hierro
ذهب	أُورُو	Oro
رصاص	بَلُومُو	Plomo
زنك (توتياء)	ثَنْكُ	Zinc
فضة	بَلَاتَا	Plata
فولاذ	أَنَارُو	Acero

أدوات الزينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
إصبع أحمر الشفاه	روخو ده لايبوس	Rojo de labios
صابونة	خابون	Jabon
صبغة للشعر	تته	Tinte
عطر	برفومه	Perfume
فرشاة للأحذية	ثايتو ده ثباتوس	Cepillo de zapatos
فرشاة للأسنان	ثايتو	Cepillo
فرشاة للشباب	ثايتو ده باستيدوس	Cepillo de vestidos
فرشاة للحلاقة	ثايتو ده أفاتار	Cepillo de afeitar
فرشاة للشعر	ثايتو ده بيلو	Cepillo de pelo
كريم للجلد	كرام پارا آل پالو	Crema para el pelo
كريم للحلاقة	كرام پارا أفاتير	Crema para afeitar
مشط	پاينه	Peine

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ماء كولونيا	كولونيا	Colonia
معجون للأسنان	دائتيفريكو	Dentifrico
مقصّ	تيخاراس	Tijeras

في العمر

El Edad

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
طفل	نينيو	Niño
طفلة	نينيا	Niña
صبي	موشششو	Muchacho
شابة	خوبان	Joven
عجوز	بياخو	Viejo
عجوزة	بياخا	Vieja
أعزب	سولتارو	Soltero
عزباء	سولتار	Soltera
متزوج	كسادو	Casado
متزوجة	كسادا	Casada
أرمل	بيودو	Viudo

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أرملة	يُيودا	Viuda
ما عمرك؟	كُما آاذثياناس؟	Que edad tienes?
عمري ثلاثون سنة	تاتكوثرانثا أنيوس	Tengo treinta años

الحيوانات والطيور

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Conejo	كوناخو	أرنب
Léon	لايُون	أسد
Pato	پتو	بط
Vaca	بَأكَا	بقرة
Ruiseñor	رُفُسانِيور	بليل
Zorro	زُورُو	ثعلب
Toro	تُورُو	ثور
Cabrito	كابريتو	جدي
Rata	راتا	جرذ
Camello	كامايُو	جمل
Insecto	إنسأكتو	حشرة
Caballo	كابايُو	حصاب
Asno	أسنو	حمار

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
حمامة	بالوما	Paloma
حمل	كوردارو	Cordero
حية	ساربيانته	Serpiente
حيوان	انمال	Animal
خنزير	كوتشينو	Cochino
دب	اوسو	Oso
دجاجة	كايئا	Gallina
ديك	كايو	Gallo
ذئب	لوبو	Lobo
ذبابة	موسكا	Mosca
سلحفاة	تورتوگا	Tortuga
سمكة	پاث	Pez
ضبع	ايانا	Hiena
صفدة	رانا	Rana
عصفور	پخارو	Pajaro
طاووس	پايورايل	Pavo real
عجل	تارنارو	Ternero

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
عنزة	كَابْرَا	Cabra
غزا	كَاثَالَا	Gacela
غراب	كُوَارَبُو	Cuervo
فأر	رَاتُونُ	Raton
فراشة	مارِپُوسَا	Mariposa
فرس	پَاكُوا	Yegua
فيل	إِلَاْفَتَا	Elefante
قرود	مُونُو	Mono
كلب	پَارُو	Perro
نحلة	أَبَاخَا	Abeja
نسر	أَكِلَا	Aguila
نمر	تِيْغْرَة	Tigre
نملة	أُورْمِيْغَا	Hormiga
هرّ	گَاتُو	Gato
هرة	گَاثَا	Gata
وزّ	أُوْكََا	Oca

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أريد السفر إلى ..	كُيارو بياخار أ	Quiero viajar a..
هل يمكن شراء بطاقة؟		¿Se puede comprar un billete?
	ساڤوده كوميرارُ اونُ بيانا؟	
اين مكتب الاستعلامات؟		¿Dónde está el despacho de informaciones?
	دوندا آست آل داسڤشودا إنفورمائيوناس؟	
ما ثمن البطاقة العادية؟		¿Cuanto vale un billete normal?
	كوانتوبالا اونُ بيانا نورمال؟	
ما ثمن البطاقة في الدرجة الأولى؟		¿Cuanto vale un billete de primera clase?
	كوانتو بالا اونُ بيانا دا پُرمارا كلاسِه؟	
أريد بطاقة ذهاب فقط		Quiero un billete de ida solamente
	كُيارو اونُ بيانا دا إيدا سولامنتا	

جواز السفر جاهز	El pasaporte está listo
-----------------	-------------------------

ماذا يلزم أيضاً؟	آل پَسپورْتِه أَستَالِسْنُو	¿Que necesita más?
------------------	-----------------------------	--------------------

متى ستأتي الفيزا؟	كا ناثاسيتا مَاسْ؟	¿Cuando viene el visado?
-------------------	--------------------	--------------------------

الأرخص	كواندُو نِيَانَا آل بيسَادُو؟	El más barato
--------	-------------------------------	---------------

متى بإمكانني أن أسافر؟	آل ماسْ بارَاتُو	¿Cuando puedo viajar?
------------------------	------------------	-----------------------

هل توجد رحلة أخرى؟	كواندُو بُوَادُو بِيَاخَارْ؟	¿Hay otro vuelo?
--------------------	------------------------------	------------------

كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟	آيْ أُوْتْرُو پُوَالُو؟	¿Como puedo llegar al aeropuerto?
-------------------------------	-------------------------	-----------------------------------

ما الوزن الذي بإمكانني أن أحمله؟	كُوْمُوْبُوَادُو پَاكَارْ آل آياروپُوَارْتُو؟	¿Que peso puedo llevar?
----------------------------------	---	-------------------------

متى سَتُقلع الطائرة؟	كا پاسُو بُوِيدُو بِييَارْ؟	¿Cuando despegar el avión?
----------------------	-----------------------------	----------------------------

كواندُو داسِيَاكَّ آل أُيُونْ؟		
--------------------------------	--	--

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

ماذا يجب عليّ أن أصطحب معي غير الجواز والفيزا؟

¿Que cosa debo tomar conmigo, otro el pasaporte y el visado?

كَمْ كُوسَا دِيوْ تُوْمَار كُوْن مِيْجُوْ، اَوْتَرُوْ اَل بَاسپُوْرْتِه تِي اِل بِيْسَادُوْ؟

Muchas gracias

موتشاس جرائياس

شكراً لكم

Adios

آديوس

إلى اللقاء

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أعطني جواز سفر	دَامَه سُو پاسابُورْتَه	Dame su pasaporte
من أين أنت قادم؟	دِي دُونْدَه بِيْنَه اوسْتَه؟	¿De donde viene usted?
هذا كل ما معي	إِسُو إِس تودو كه تنجو	Eso es todo que tengo
زِنْ حقائبي	بِيْسَامِيْس مَالِيْتَاْس	Pesa mis maletas
كم يجب أن أدفع على الكلف الزائد؟	كوانتو دِيُو باجار پور ال پيزو اسيسيو؟	¿Cuanto debo pagar por el peso excesivo?
أين مكتب الاستعلامات؟	دُونْدَه اِسْتَا ال دِيْسپَاتشُو ده اينفور ماثيونس؟	¿Donde está el despacho de informaciones?

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
موظف جمرک	أدوانيرو	Aduanero
أين توجد أمتعة المسافرين القادمين من...؟		¿Donde está el equipaje del vuelo de...?
	دُونْدَه إِسْتَا إِل إِكِيَاخَه دَلْ بُوِيلُو دَه	
ستأخر الرحلة		El vuelo sale con retraso
	إِل بُوِيلُو سَالِ كُون رِتْرَاسُو	
أريد أن ألغي حجزتي		Quarta anular mi reserva
	كُورِيَا أَنُولَار مِي رِزْرِبَا	
أريد أن أؤكد الحجز		Quisiera reconfirmar el vuelo
	كِيَسِيَارَا رِكونْفِير مَار إِل بُوِيلُو	
متى ستُقلع الطائرة؟		¿Cuando despegar el avion?
	كُوَانْدُو دَسِييْجَا إِل آبيُون؟	
متى ستهبط الطائرة؟		Quando ateriza el avion?
	كُوَانْدُو آتِيرِيثَا إِل آبيُون؟	
موظف أمن عام		Empleado de seguridad general
	إِمْبِلِيَا دُو دَه سِيكُورِيدَا خِيَرَال	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

كم ساعة ستتأخر في مطار...؟

¿Cuántas horas retraseramos en el aeropuerto...?

كوانتاس اوراس ريتراسيرا موس ان ال آيروبورتو...؟

هوية ايدنتيڤاد Identidad

Meerloo

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أين مكتب السفريات الجويّة؟

¿Dónde está el despacho de viajes aéreos?

دُونْدِه إِسْتَا اَيْل دِيَسْبَاتشُو ده بِيَاخِس اِيْرِيُوس؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر Quiero reservar un puesto por el viaje

كِييرو ريسيربار اون بويستو بور آل بِيَاخِه

ما ثمن بطاقة السفر إلى . . . ؟ ¿Cuanto cuesta el billete de viaje a...?

كُوَانْتُو كُويسْتَا آل بِيْلِيْتِه ده بِيَاخِه آ. . ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟ ¿Es lejos el aeropuerto de la ciudad?

أَس لِيخُو آل آيْرُوپورتُو ده لا ثِيُوْدَاد؟

أريد أن تحجز لي تذكري سفر

Quiero me reservar dos billetes de viaje

كِييرو مِه ريسيربار دوس بِيْلِيْتِس ده بِيَاخِه

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Quiero un coche para llegar al aeropuerto

كَيِّرو اُونْ كوتشه بارا ييجار آل آيروپورتو

متى ستقلع الطائرة؟ ¿Cuando el avion despegará?

كواندو آل ايون دسييجا؟

متى سنصل إلى...؟ ¿Cuando llegaremos a...?

كواندو ييجاريموس آ؟

في أيّة مدن سنهبط في طريقنا؟

¿En cuales ciudades aterizaremos en nuestro viaje?

آن كوالس ثيودادس آتريثريموس أن نويسترو بياخه؟

هل التدخين ممنوع؟ ¿Es prohibido de fumar?

أس بروبيدو فومار؟

هل يفنشقون الحقائب في المطار؟

¿Hagan la inspeccion en el aeropuerto?

آجان لا اينسييكثيون أن آل آيروپورتو؟

ما الوزن المصرح به للمسافر؟

¿Cuanto es el peso autorizado para el viajero?

كوانتو أس آل ييسو أوتوريثادو بارا ال بياخيرو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل بإمكانني أن أغير مقعدي؟ ¿Puedo cambiar mi puesto?

بُويدُو كامبيار مي بويستو؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟ ¿Puedo abrir la ventana?

بُويدُو أبرير لا بتانا؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجو

Es la primera vez en que viajo en avion

أَسْ لا بريميرا بيتْ أنْ كَهْ بياخو أنْ آبيون

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

¿Cuanto el aereo es alto de la tierra ahora?

كوانتو أَلْ آيريو أَسْ أَلتو دَهْ لا تييرا آأورا؟

Hace calme hoy

آَهْ كالمَهْ أوي

الجو هاديء اليوم

Azafata

أثفاتا

المضيفة

في الجمرک

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أين أمتعتك؟	دُونْدَه اسْتاسو اَكِيَاخَه؟	¿Donde esta su equipaje?
هل هذه الحقيقية لك؟	أَيْسَا مَالِيْتَا أَسْ لَا سُوِيَا؟	¿Esa maleta es la suya?
افتح هذه الحقيقة من فضلك	أَبْرَهْ أَيْسَا مَالِيْتَا بُوْر فَابُوْر	Abre esa maleta por favor
بكل سرور، يا سيّدي	كُونْ مَوْتَشُو غُوْسْتُو سَنِيُوْر	Con mucho gusto, señor
هل معك شيء لتدفع عليه جمرک؟	تِيْنَه آلْجُو آ دِيْكَلاْرَار؟	¿Tiene algo a declarar?
لا شيء، يا سيّدي	نَادَا، سَنِيُوْر	Nada, señor

هل معك شيء ممنوع؟ ¿Tiene alguna cosa prohibida?

تينه آلجونا كوسه بروبييدا؟

لا، يا سيدي نو، سينيور No, señor

هل تريد أن تفحص لي حقبيتي؟

¿Quiere hacer la inspeccion de mi maleta?

كيره آثر لا اينسيبيكتيون ده مي ماليتا؟

هل يجب أن أفتح كل شيء؟ ¿Debo abrir todo?

ديبو آبرير تودو؟

كل هذا لاستعمالي الشخصي Todo este es para mi uso personal

تودو امته اس بارا مي اوسو برسونال

حقبيتي جرى تفتيشها Mi maleta estuve inspeccionada

مي ماليتا استوبه اينسيبيكتيونادا

من فضلك، يجب أن أسرع Por favor, debo darme prisa

بور فابور، ديودارمه بريسا

كم يجب علي أن أدفع؟ ¿Cuanto debo pagar?

كوانتو ديبو باجار؟

هذه الأمتعة لا تخصني Esta maleta no me pertenece

ايسٲا ماليتا نو مه برتينيثه

اين يفحصون جوازات السفر؟

«Donde se inspeccionan los pasaportes?»

دونده سه اينسپيكتيونان لوس پاساپورٲس؟

هذا هو جوازي Esto es mi pasaporte

استه اس مي پاساپورٲه

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أريد السفر بالقطار		Quiero viajar en tren
أين المحطة؟	كَيِّرو بياخار أن ترين	«Donde está la estacion?»
أين شباك مبيع التذاكر؟	دُونده استا لا استائون؟	«Donde está la ventanilla de los billetes?»
أعطني تذكرة ذهاب وإياب	دُونده استا لا بتتايليا ده لوس بيليتس؟	Dame un billete de ida y vuelta
أين مكتب الأمانات؟	دامه أون بيليته ده ايدا في بويلنا	«Donde está el despacho de depositos?»
أين غرفة الانتظار؟	دُونده استا ال ديسباتشو ده ديوسيتوس؟	«Donde está la sala de espera?»
	دُونده استا لا سالا ده إسييرا؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل القطار سريع؟ اس ال ترين رابيدو؟
 ¿Es el tren rapido?
 في أي ساعة نصل إلى محطة . . .

En que hora llegaremos a la estacion...

ان كه آورا يجاريموس آ لا استاثيون . . .
 كم ساعة نتوقف على الطريق؟
 ¿Cuanto tiempo pareremos en la via?
 كوانتو تيمبو باريريموس ان لا بيا؟
 في أي محطة يجب علي أن أغتير القطار؟

¿En cual estacion debo cambiar el tren?

ان كوال استاثيون ديبو كامبيار ال ترين؟
 كم بقي من الوقت للوصول إلى . . . ؟

¿Cuanto tiempo necesita para llegar a...?

كوانتو تيمبو نيثيسيتا بارا يجارا . . . ؟
 من أين أنت قادم؟
 ¿De donde viene usted?

ده دونده بينه اوسته؟
 أسرع حتى لا يفوتنا القطار
 Acelera por no perder el tren

أثيليرا بور نو بردير ال ترين

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Me ayuda por favor para llevar las maletas

مه ايودا بور فابور بارا ييبار لاس ماليتاس

El tren retrasó

أل تريين ريتراسو

تأخر القطار

El equipaje

أل اكيباخه

الأمعة

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أحب السفر بالباخرة	كبيرو بياخار أن بوكه	Quiero viajar en buque
أين مركز مكتب شركة السفريات البحرية؟	دونده استا ال ديسباتشوده بياخس مارينوس؟	¿Donde está el despacho de viajes marinos?
أريد تذكرة ذهاب وإياب	كبيرو اون بيليته ده ايدا ئي هويلتا	Quiero un billete de ida y vuelta
متى تُقلع الباخرة؟	كواندو بارتو ال بوكه؟	¿Cuando parte el buque?
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى	دامه بور فابور اون بيليته ده بريميرا كلاس	Dame por favor un billete de primera clase

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل تتأخر الباخرة؟ Retraserà el buque?

ريتراسيرا ال بوكه؟

هل يمكننا النزول إلى البر؟ Podremos bajar al continente?

بودوموس باخار ال كوتيننته؟

في أي يوم تصل الباخرة إلى...؟ En cual dia llegaré el buque...?

ان كوال ديا يجاره ال بوكه...؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

¿Cuanto es el peso que el viajero puede llevar con el?

كوانتو اس ال بيسوكه ال بياخيرو بويدو بيار كون ال؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟

¿El precio de la comida esta incluido en la tarifa del viaje?

إل بريثو ده لا كوميدا إستا انكلويدو ان لا تاريفا دل بياخه؟

أريد غرفة لشخص واحد

Quiero una habitacion para una sola persona

كبيرو اونا آبيتاثيون بور اونا سولا پرسونا

هل توجد سينما في الباخرة؟ Hay un cine en el buque?

آي أون ثينه ان ال بوكه؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

كم يوماً ستدوم السفرة؟ ¿Cuantos dias dura el vihaje?

كوانتوس دياس دورا آل بياخه؟

البحر هادئ El mar está calme آل مار إستا كالمه

السما صافية El cielo está limpio آل ثيلو أستا ليمبيو

الأمواج مضطربة Las olas estan tumultuosas

لاس أولاس استان تومولتويوماس

ما أفعل ضدّ دوار البحر؟ ¿Que debo hacer contra el mareo?

كه ديبو آثير كونترا إل ماريو؟

أنا لا أجيد السباحة Yo no sé nadar bien

يو نو سه نادار بين

السفر بالسيارة (في التاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أين مركز سيارات التاكسي؟	¿Dónde está el centro de los coches?	
دونه استا ال ثترو ده لوس كوتشيس؟		
أريد سيارة تاكسي	أريد سيارة تاكسي	Quiero un coche
أريد الذهاب إلى المتحف	أريد الذهاب إلى المتحف	Quiero ir al museo
كم أجرة التاكسي إلى...؟	¿Cuanto cuesta el taxi (coche) al...?	
كوانتو كويستا ال تاكسي (كوتشه) ال...؟		
هل المكان بعيد؟	¿Es lejo de aquí?	
كم هي المسافة؟	¿Cual es la distancia?	
كوال اس لا ديستانثيا؟		

كم يلزم من الوقت للوصول إلى...؟

¿Cuanto tiempo necesita para llegar a...?

كوانتو تيمبو نيشيتا يارا يجار آ...؟

Esperame un poquito

انتظرنني قليلاً

اسبرامه اون بوكيتو

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Quiero conocer los monumentos de la ciudad

كبيرو كونوتو لوس مونومنتوس ده لا ثيوداد

دلني على الأماكن الأثرية في المدينة

Indicame los puestos arqueologicos en la ciudad

اينديكامه لوس پوستوس اركيلوخيكوس ان لا ثيوداد

¿Cuanto debo pagar?

كم يجب علي أن أدفع؟

كوانتو ديبو باجار؟

¡No es mucho?!

نوا أس موتشو؟

ليس كثيراً؟!

ان المبلغ الذي تطلبه يفوق الرقم الظاهر على العداد

Es más de lo que marca el contador

إس ماس ده لو كه ماركا إل كونتادور

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

احفظ بالباقي Quédese con la vuelta

كُدس كُون لا بويلتا

أنا مستعجل Tengo mucha prisa تَنغو موشا پَرِزا

هل المكان بعيد؟ ¿Está lejos? إستا ليخوس

قف هنا من فضلك Pare aquí por favor

بارِه أَكي بور فابور

اتجه بي إلى اليمين Llévame hacia la derecha

ييامِه أَنيا لا دَرِيتشا

اتجه بي إلى الشمال Llévame hacia la izquierda

ييامِه أَنيا لا إيشِكِرِدا

خذني إلى الفندق Llévame al hotel ييامِه آل أوتيل

هل تستطيع أن تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

¿Puede venir mañana al hotel a las nueve?

بويده بينير ماثيانا آل أوتيل آلاس نوييه؟

إنني أحببت مرافقتك Me ha gustado tu compañía

مه أجوستادو تو كومپانيا

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

إنك حقاً لطيف	Eres en verdad amable
---------------	-----------------------

ايريس إن بيرداد أمابله

شكراً لك	موتشاس جراثياس	Muchas gracias
----------	----------------	----------------

Meeroo

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Quiero alquilar una habitacion en un lugar cercano de mi centro de trabajo

كبيرو ألكيلار أونا أبيتانيون إن أون لويجو ثركانوده مي ثنترو ده تراباخو
هل لديك غرفة للإيجار؟ ¿Tiene una habitacion a alquilar?

تينه أونا أبيتانيون أ ألكيلار؟

كم بدل إيجارها شهرياً؟ ¿Cuanto cuesta al mes?

كوانتو كويستا آل ميس؟

هل يجب أن أدفع سلفاً؟ ¿Debo pagar con anticipación?

ديبو باجار كون أنتيشيانيون؟

منى أنقل إليها أمتعتي؟ ¿Cuando puedo transportar mi equipaje?

كواندو بويدو ترانسپورتار مي إكيباخه؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أدفع لك كل آخر شهر	لَه باجوْ كادا فين ده ميس	Le pago cada fin de mes
أعطني المفتاح	دَامَه لا يابَة	Dame la llave
اتَّفَقْنَا	دُه اُكُوِيْدُوْ	De acuerdo
سَمَسار	كوريْدُوْر	Corredor

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل يوجد فندق قريب؟	هـل يـوجد فنـدق قـريب؟	¿Hay un hotel cercano?
أريد أن أنام	كـيـرو "أون" اوتـل ثـيركانو؟	Quiero dormir
أريد فندقاً نظيفاً	كـيـرو "أون" اوتـل لـيمـبيـو	Quiero un hotel limpio
من الدرجة الأولى	دـه بـريـمـيرا كـلاسـه	De primera clase
من الدرجة الثانية	دـه سـيـجـونـدا كـلاسـه	De segunda clase
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	هـل عـندكـم غـرفـة بـسـريـر وـاحـد؟	¿Tienen una habitacion con una sola cama?
أود أن أحجز غرفة بسرير مزدوج	تـينـن "أونا" أـبـيتـائـيون كـون "أونا" سـولا كـاما؟	
Queria reservar una habitación double	كـيرـيا رـزـرـبـار "أونا" أـبـيتـائـيون دـوبـلـه	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

سرير واحد إندبيدوال individual

مع حمام كُونْ بانيو Con baño

مع دش كُونْ دوُشا Con ducha

بسريرين كُونْ دوُس كاماس Con dos camas

بسرير إضافي لطفل صغير Con una cama supletoria para un niño

كُونْ أونا كاما سوبليتوريا پارا أون نينو

نريد غرفتين متلاصقتين Quisiéramos dos habitaciones contiguas

كيسيراموس دوُسْ أبيتا ثونس كوتيجواس

أريد غرفة مُشرفة على البحر Quiero una habitación que de al mar

كبيرو أونا إبيتاثيون كه ده آل مار

أحجز لي هذه الغرفة Reserveme esta habitación

ريسيريه مه إستا آبيتاثيون

أعطني مفتاح الغرفة Dame la llave de la habitación

دامه لا يابه ده لا آبيتاثيون

كم أجرة الغرفة يومياً؟ ¿Cuanto cuesta la habitación por día?

كوانتو كويستا لا آبيتاثيون بور ديا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أريد أن أبقى أسبوعاً	Quiero permanecer una semana
----------------------	------------------------------

كييرو بيرمانيشير أونا سيماننا

في أية ساعة يغلق الفندق؟	¿A que hora se cierra el hotel?
--------------------------	---------------------------------

آكه أورا سه ثيرا ال أوتل؟

ما هو رقم هاتفه؟	¿Cual es su numero de telefono?
------------------	---------------------------------

كوال اس سو نوميرو ده تيليفونو؟

أرجوك أن تُحضِر لي حراماً آخر	Dame por favor una otra cubierta
-------------------------------	----------------------------------

دامه بور فابور أونا أوترا كويرتا

غَيِّر لي هذه المنشفة	Cambieme esta toalla
-----------------------	----------------------

كامبيه مه استا تواليا

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة	Despertame por favor a las siete
--------------------------------	----------------------------------

دسبرتامه بور فابور آ لاس سيته

أحضِر لي الترويقة الساعة الثامنة	Traigame el desayuno a las ocho
----------------------------------	---------------------------------

ترايجمه ال ديسايونو آ لاس أوتشو

مدير الفندق	Director del hotel	ديركتور دُل أوتيل
-------------	--------------------	-------------------

مخدّة	Un cojin	أون كوخين
-------	----------	-----------

العربي	طريقة التطق	المقابل الاسباني
شرشف	أونا مانتا	Una manta
ماء ساخن	أجوا كالدا	Agua calda
غير مريح	اينكو مودو	Incomodo
مريح	كو مودو	Comodo

في المطعم

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Hola	أولا	مرحباً
¿Camarero, que hay para desayunar	كما ريو، كه آي باراديسايونار؟	كرسون، ما عندكم للترويقة؟
Quiero cacao	كبيرو كاكاو	أريد كاكاو
Té	ته	شاي
Café con leche	كافه كون لينشه	قهوة يحليب
Dos huevos fritos	دوس اوبوس فريتوس	بيضتين مقليتين
Queso, y azeitunas negras	كيسو، في ايشوناس نيجراس	جبنة وزيتون أسود
Pan fresco	بان فريسكو	خبز طازة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

زبدة ومرتبى		Manteca y mermelada
-------------	--	---------------------

مانتيكا ثي ميرميلادا

أعطني قدح ماء		Dame un vaso de agua
---------------	--	----------------------

دامه أون باسو ده آجوا

أعطني لائحة طعام الغداء		Dame el menu
-------------------------	--	--------------

دامه ال مينو

ما الصحن اليومي عندكم؟		¿Cual es el plato del dia aqui?
------------------------	--	---------------------------------

كوال اس إل بلاتو دل ديا آكي؟

أريد طاولة بكرسيين		Quiero una mesa con dos sillas
--------------------	--	--------------------------------

كييرو اونا ميسا كون دوس سيياس

هل هذه الطاولة محجوزة؟		¿Esta mesa está reservada?
------------------------	--	----------------------------

إستا ميسا إستا ريسيربادا؟

بصحتك!	سالود!	Salud!
--------	--------	--------

كم يجب علي أن أدفع؟		¿Cuanto debo pagar?
---------------------	--	---------------------

كواتو ديبو باجار؟

احتفظ بالباقي		Conserva la moneda
---------------	--	--------------------

كونسيربا لا مونيذا

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
شكراً	جرائاس	Gracias
إلى اللقاء	آستا لا بيسا	Hasta la vista
الأدوات	أوتنسيلوس	Utensilios
ملعقة	أونا كوتشارا	Una cuchara
شوكة	أون تينيدور	Un tenedor
سكين	أون كوتشيليو	Un cuchillo
محزمة	أون بانويلو	Un pañuelo
صحن	أون بلاتو	Un plato
المأكّل	لاس كوميداس	Las comidas
أرضي شوكي	آلكاتشوفا	Aleachofa
بادنجان	بيرنخينا	Berenjena
بازيلا	جيسانتس	Guisantes
بطاطا مسلوقة	باتاتا أيرييدا	Patata hervida
بطاطا مشوية	باتاتا كوثيدا	Patata cocida
بطاطا مقلية	باتاتا فريتانا	Patata fritata
بفتاك	أونا باريليا	Una varilla

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بيض مسلوق	أويثوس فريتوس	Huevos fritos
جبين	كيسو	Queso
حليب	لِيثشه	Leche
حمص	جاربانزو	Garbanzo
خبز	بان	Pan
دجاج مع الرز	بويو كون آروث	Pollo con arroz
رز مع اللحم	آروث كون كاره	Arroz con carne
روستو غنم مع الرز	أسادو ده اوبيخاس كون آروث	Asado de ovejas con arroz
زبدة	مانتيكيا	Mantequilla
زيت	أثيته	Aceite
زيتون	أثيتوناس	Aceitunas
سردين	سارديناس	Sardinas
سلطة بندورة	أينسالادا ده توماتس	Ensalada de tomates
سلطة خضر	أنسالادا ده بيردورا	Ensalada de verdura
سمك مشوي	بيث كوئيدو	Pez cocido
سمك مقلي	بيث فريتو	Pez frito

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
شورية خضر	سويا ده برودورا	Sopa de verdura
شورية دجاج	سويا ده يوس	Sopa de pollos
ضلع خروف	تشوليتا ده كورديرو	Chuleta de cordero
طون	أتون	Atún
عجة بيض	تورتيا ده اويوس	Tortilla de huevos
فروج مشوي	بولويلو كوئيدو	Polluelo cocido
فروج مقلي	بولويلو فريتو	Polluelo frito
قنيط	كول	Col
كوسا	كالاباثين	Calabacin
لبن	ليشيه آجريا	Leche agria
لحم	كارنه	Carne
لوبياء	خوديا	Judía
ملح	سال	Sal
نخاعات	ميدولاس	Medulas
الخضر	اورتاليزا	Hortaliza
بندورة	توماتس	Tomates

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بصل	بَيَّوْبا	Cebolla
يقدونس	بِير خِيل	Perejil
ثوم	آخو	Ajo
خس	لَيْتْشوجا	Lechuga
خيار	بَيِّينُو	Pepino
فليفلة حلوة	بَيِّمينتو دُولْتَه	Pimiento dulce
فجل	رابانو	Rábano
ملفوف	كُول	Col
نعناع	مَتَا	Menta
الفاكهة	فروتاس	Frutas
إجاص	بِيراس	Peras
برتقال	نارانجا	Naranja
بطيخ أحمر	سانديا	Sandia
بطيخ أصفر	مِيلُون	Melon
بلح	دَاتِيلْس	Dátiles
نفاخ	مانثانا	Manzana
تمر	دَاتِيلْس	Dátiles

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
تين	هيجو	Higo
خوخ	ثيرويلّا	Ciruela
دراق	ملوكوتون	Melocotón
رمان	جرانادا	Granada
عنب	أوباس	Uvas
فريز	فريسا	Fresa
كوز	ثيرينا	Cereza
موز	پلاتانو	Platano
يوسف أفندي	ماندرينا	Mandarina
التوابل	إسبيثيا	Especia
بهار	إسبيثيا	Especia
خردل	موسثا	Mostaza
خل	بيناجره	Vinagre
زيت	اليتّه	Aceite
فلفل حر	بيمينتا بيكانته	Pimienta picante
كمون	كومينو	Comino
ملح	سال	Sal

أنواع أخرى من المأكّل

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
إجاص	بِيراس	Peras
أرز	أَرُوْث	Arroz
أكل	أَلْيَمْتُوْ، كُوْمِيْدَا	Alimento, comida
باذنجان	بَيْرَنْجِيْنَا	Perenjena
بسكويت	بِيْسْكُوْتشُوْس	Bizcochos
بصل	ثِيْبُولِيَا	Cebolla
بطاطا	بَاتَاتَا	Patata
برتقال	نَارَانْجَا	Naranja
بطيخ أحمر	سانديا	Sandia
بطيخ أصفر	مِيلُوْن	Melon
بقدونس	بَرْيُخِيْل	Perejil
بيض	أُوْيُوْس	Huevos

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بيض مسلوق	اويوس كوثيدوس	Huevos cocidos
بيض مقلي	اويوس فريتوس	Huevos fritos
نفاح	مانثانا	Manzana
تين	ايجو	Higo
ثوم	اخو	Ajo
جبين	كيسو	Queso
جوز	نويث	Nuez
حلويات	دولثيس	Dulces
حليب	ليتشه	Leche
حمص	جاربانتو	Garbanzo
خبز	پان	Pan
خل	بيناجره	Vinagre
خوخ	ثيرويللا	Ciruela
خيار	بيينو	Pepino
دجاج	پويوس	Pollos
دراق	ميليكتون	Melecotón
رمان	جرانادا	Granada

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
زبدة	مانتيكيلا	Manequilla
زيت	أَيْتَه	Aceite
زيتون	أَيْتُوناس	Aceitunas
سكر	اثوكار	Azúcar
سلطة	أنسالادا	Ensalada
سماق	ثوماكه ده تييريا	Zumaque de teneria
سمك	بيشيس	Peces
سمن	مانتيكا	Manteca
شاي	تَه	Té
شمندر	ريمولاتشا	Remolacha
طعام	كوميدا	Comida
عجة	تورتيليا	Tortilla
علس	لنتيخاس	Lentejas
عسل	ميل	Miel
عنب	اوباس	Uvas
فاصوليا	خودياس	Judiás
فاكهة	فروتاس	Frutas

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

فجل	رابانو	Rábano
فروج	بولويلو	Polluelo
فروج مشوي	بولويلو كوثيدو	Polluelo cocido
فروج مقلي	بولويلو فريتو	Polluelo frito
فريز	فريسا	Fresa
فستق حليبي	بيساتشو آليينو	Pistacho alepino
فول	آباس	Habas
قهوة	كافه	Café
كباب	كارنه ده آسكواس (كباب)	Carne de ascuas (Kebab)
كبد	ايجادو	Higado
كرز	ثيرشا	Cereza
كوسا	كالاباين	Calabacin
لبن	ليشه آجريا، يوجورت	Leche agria, yogurt
لبنة	ليشه آجريا	Leche agria
لحم	كارنه	Carne
لحم مسلوq	كارنه كوثيدا	Carne cocida

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
لحم مشوي	كارنـة آسادا	Carne asada
ليمون	ليمون	Limón
ماء	أجوا	Agua
مرتبى	مير ميلادا	Mermelada
مشمش	ألباريكوكة	Albaricoque
مقائق	لونجانينا	Longaniza
ملح	سال	Sal
ملفوف	كول	Col
موز	بلاتانو	Plátano
نعناع	منتا	Menta
يوسف أفندي	ماندرينا	Mandarina

الشراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
حليب	لَبْتَشَة	Leche
شاي	تَه	Té
شرب	يَبِير	Beber
عصير	خَوَّجُو، ثومو	Jugo, zumo
عصير تفاح	خَوَّجُو دَه مَانْشَانَا	Jugo de manzana
عصير جزر	خَوَّجُو دَه ثَنَاوَرِيَا	Jugo de zanahoria
عصير ليمون	خَوَّجُو دَه لِيْمُون	Jugo de limón
قهوة	كَافَه	Café
كاكاو	كَكَاو	Cacao
لبن	يَوَّجُورْت	Yogurt
ليمونادة	لِيْمُونَادَا	Limonada

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ماء	آجوا	Agua
ماء معدنية	آجوا مینرال	Agua mineral
مرطب (بيبي - سشن آب . . .)	ريفريسكو (بيبي - سشن آب)	Refresco (Pepsi-Seven Up...)

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
دكتور! إِنِّي أَشْكُو أَلَمًا فِي رَأْسِي	دوكتور تنجو دولور ألا كايثا	Doctor! Tengo dolor a la cabeza
حرارتي مرتفعة	تَنجُو فَيِّبره	Tengo fiebre
معدتي تؤلمني	تَنجُو دولور آل استوماجو	Tengo dolor al estómago
أنا مصاب بالرشح	تَنجُو أَوْن رُسْفرِادُو	Tengo un resfriado
هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟	نِيشِيتو اير آل اوسِبيتال؟	«Necesito ir al hospital?»
عندي مغص	تَنجُو أَوْن كُولِكو	Tengo un colico
إنني أشعر ببرودة	سَنتو فريو	Sento frio
أرق	اينسومنيو	Insomnio
إسهال	ديأريا	Diarrhea

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ألم	دولور	Dolor
التهاب اللوزتين	لارينجيتة	Laringite
إمساك	أسترنيميتو	Estreñimiento
انحراف عام	ديكليناثيون خنرال	Declinacion general
تعَب (إرهاق)	فاتিকা	Fatiga
تسمم	أنبتناميتو	Envenenamiento
زكام (رشح)	كاتارو	Catarro
سعال	توس	Tos
صداع (ألم في الرأس)	دولور ده كايثا	Dolor de cabeza
ضيق نفس	ديفيوكولتا ده ريسبيراثيون	Dificultad de respiracion
نفخة	إنتشاثون	Hinchazon
نوبة بحص	كريزيس ده جرابا	Crisis de grava
نوبة رمل	كريزس ده آرينا	Crisis de arena

في عيادة الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
صباح الخير يا دكتور	Buenos dias, Doctor	
بوينوس دياس، دكتور		
صحتي ليست جيّدة	No estoy bien (mi salud no esta buena)	
نو استوي بين (مي سالود نو اس بوينا)		
لا أستطيع التنفس جيّداً	No puedo respirar bien	
نو بويدو رسيرار بين		
إني أشعر بانحراف عام	Siento una declinacion general	
سيتو اونا ديكليناثيون خنزال		
أنا مصاب بالرشح	Tengo un resfriado	
تُنْجُوْ اُون رُسْفرِادُو		
لا أستطيع أن أحرك يدي	No puedo mover mi mano	
نو بويدو موڤير مي مانو		

هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟ ¿Necesito entrar al hospital?

نَيْسِيْتُو اَنْتَرار آل اوسبيْتال؟

أحب أن أجري فحصاً عاماً Quiero hacer un examen general

كَبِيرُو أَثِيرْ اُون اخامِين خَنْزَال

تحليل دم أنا ليس ده سانجره Analisis de sangre

أشعر بالتقيؤ سينتو لا نوسيا Siento la nausea

ليس عند شهية للأكل No tengo apetito para comer

نُو تَنْجُو آيْتُو بارا كُوميرْ

أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء؟

¿Donde puedo hallar está medicamento?

دُونْدَه بُوِيدُو أَيْار إَسْتُو مِيدِيكَاْمَنْتُو؟

خذ هذه الوصفة الطبية توما أسناريشتا Toma esta receta

ماذا يجب علي أن أعمل؟ ¿Que debo hacer?

كَه دَبِيرُو أَثِرْ؟

استدع لي طبيباً مختصاً Llameme un medico especialista

يَاْمَه مَه اُون مِيدِيكُو امبِيْالِيْسْتَا

هل يجب أخذ حرارتي؟ ¿Tengo que tomar mi temperatura?

تَنْجُو كَه تُوْمَار مِي تَمْبِيرَاْتُورَا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل يلزم لي صورة بالأشعة؟
¿Necesito una radiografía?

نيسيتو أونو راديوجرافيا؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

¿Volveré a usted después de la terminación del medicamento?

بولبره آ اومته ديسبويس ده لا ترميناثون دل ميديكامنتو؟

هل التدخين يؤثر على صحتي؟
¿Es nocivo el fumar para mi salud?

اس نوثيبو ال فومار بارامي سالود

قس لي نبضي
Tomeme mi muñeca

تومه مه مي مونيكّا

أشعر بألم هنا
Me duele aquí

مه دويله أكي

أنا مصاب بداء السكري
Soy diabético

سوي ديابتيكو

أنا حامل
Estoy embarazada

إستوي إماراثادا

فئة دمي هي
Mi grupo sanguíneo es

مي غروبو سأنغينيو إس

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	Necesito un dentista	
ضرسي يُؤلمني	نيثيسيتو أون دنتيستا	
إنه مسوّس	مي مويلا مه دُوله	Mi muela me duele
عندي ورم في اللثة	تنجو أوناس كارييس إن لا مويلا	Tengo unas caries en la muela
إن ستي تؤلمني منذ زمن طويل	تنجو أون تومور ان لا انثيا	Tengo un tumor en la encia
هل يجب نزعها؟	مي مويلا مه دويله أنه موتشو يتمبو	Mi muela me duele hace mucho tiempo
ديبو أسترايرلا؟	«Debo extraerla?»	

هل ترصرص؟ بُوِيْدَه سَرَّ لِيْنَادَا؟ ¿Puede ser llenada?

هل يلزمها عملية جراحية؟ ¿Le necesita una operacion quirurgica?

لَه نِيْشِيْسِيْتَا اَوْنَا اوبِيْرَاتِيُون كِيْرُوْرَخِيْكََا؟

أيمكنك أن ترصرص لي ضرسِي بشكل مؤقت؟

Puedo hacer un empaste provisional?

بُوِيْدَه أَثَر اَوْنَا إِمْبَاسْتَه پَرُو بِيْزِيُونَال

يمكنك أن تعطيني مسكناً؟ ¿Puede darme algo para el dolor?

بُوِيْدَه دَارْمَه اَلْغُو يَارَا إِلْ دُولُوْر

هل فيه خراج؟ آي اَوْنَا اَبْسِيْسُو؟ ¿Hay un absceso?

ضع ضرساً اصطناعياً Ponga una muela artificial

بُونَجَا اَوْنَا مَوِيْلَا اَرْتِيْفِيْشِيَال

انزع الأضراس المتبقية Saca las otras muelas remanecidas

سَاكََا لَاس اَوْتَرَاس مَوِيْلَاس رِيْمَانِيْشِيْدَاس

أريد أن أضع فكاً Quiero poner una dentadura postiza

كِيْرُو بُونِيْر اَوْنَا دَانْتَادُورَا بُوْسْتِيْتَا

كم هي كلفته؟ كَوَانْتُو كُوَيْسْتَا؟ ¿Cuanto cuesta?

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل أتمكّن من الأكل جيّدًا؟	هل أتمكّن من الأكل جيّدًا؟	¿Puedo comer bien?
متى تفتح العيادة صباحًا؟	متى تفتح العيادة صباحًا؟	¿Cuando abre la clinica por la mañana?
متى أعود إلى العيادة؟	متى أعود إلى العيادة؟	¿Cuando vuelvo a la clinica?
مُورس العقل	مُورس العقل	Muela de razon
إبرة بنج	إبريكيون أنيستيكا	Inyeccion anestetica
التهاب	إنفلاماثيون	Inflamacion
ضدّ الالتهاب	أنتي - انفلاماتوريو	Anti-inflamatorio

أعضاء الجسم

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أذن	أوريخا	Oreja
أسنان	مويلاس	Muelas
أصابع	ديدوس	Dedos
أضراس	مويلاس	Muelas
أظافر	أونياس	Uñas
أمعاء	إنتستينوس	Intestinos
أنف	ناريث	Nariz
بطن	إستوماجو	Estomago
جبهة	فرنته	Frente
جفنان	بريادوس	Párpados
جلد	بيل	Piel
حاجبان	ثيخاس	Cejas

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
خِذَان	مِيخِيلْيَاس	Mejillas
دم	سانجره	Sangre
ذراعان	براثوس	Brazos
ذقن	باريليا	Barbilla
رثان	بولمونس	Pulmónes
رأس	كابيثا	Cabeza
ساق	بيرنا	Pierna
شاريان	بيجوتس	Bigotes
شعر	يلو	Pelo
شفة	لايو	Labio
صدر	بتشو	Pecho
ظهر	إسبالدا	Espalda
عظم	اويسو	Hueso
عنق	كويو	Cuello
عينان	أوخوس	Ojos
فخذان	موسلوس	Muslos
فم	بوكا	Boca

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
قدمان	بيس	Pies
قلب	كوراثون	Corazón
كبد	ايجادو	Higado
كتفان	أومبروس	Hombros
كلية	رينون	Riñon
لحم	كارنه	Carne
لحية	باربا	Barba
لسان	لنجوا	Lengua
معدة	ايشسبيتينو	Intestino
نخاع	ميدولا	Medula
وجه	كارا	Cara
يد	مانو	Mano

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل توجد صيدلية قريبة؟	Hay una farmacia cercana?	
أريد دواء ضد السعال	أنا فارماثيا ثيركانا؟	Quiero un medicamento contro la tos
أعطني علبة أسبرين	كبيرو أون ميديكامتو كونترو لانتوس	Dame una caja de aspirinas
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟	داهه أوننا كاخا ده أسبيريناس	Puedo comprar un medicamento sin receta medical?
ما هي طريقة استعماله؟	بويدو كومبرار أون ميديكامتومين ريثيتا ميديكال؟	Cual es su modo de aplicación?
كوال اس سو مودو ده آلييكاثيون؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
إنِّي أشعر بحرارة	سَيْتُوْ لا فَيِّبْرَة	Siento la fiebre
هل عندك دواء للتسكين؟	هل عندك دواء للتسكين؟	¿Tiene un medicamento sedativo?
تينه اون ميديكامنتو سيداتيبيو؟	تينه اون ميديكامنتو سيداتيبيو؟	
هل يجب عليّ أن أَسْتَشِيرَ طبيباً؟	هل يجب عليّ أن أَسْتَشِيرَ طبيباً؟	¿Necesito consultar un medico?
نيثيسيتو كونسولتار اون ميديكو؟	نيثيسيتو كونسولتار اون ميديكو؟	
أريد مطهراً للجرح	أريد مطهراً للجرح	Quiero un desinfectante para la herida
كَيِّيرُو اون ديرنفتكانته بارا لا ايريدا	كَيِّيرُو اون ديرنفتكانته بارا لا ايريدا	
هل يلزمني مستشفى؟	هل يلزمني مستشفى؟	¿Me necesito un hospital?
مه نيثيسيتو اون اوسبيتال؟	مه نيثيسيتو اون اوسبيتال؟	
إنِّي أشكو قلة النوم	دَوِيرْ موْ پُوْكِتُوْ	Duermo poquito
أنا متألّم	يُوْ باديشكوْ	Yo padezco
أنا مريض	يُوْ استويْ انقرموْ	Yo estoy enfermo
قلبي يخفق	مي كُوراثُونْ جُولِبِيَا	Mi corazon golpea
كشف طبيّ	إنفورمه ميديكال	Informe medical
دوخه	پُرتيجوْ	Vertigo
ألم معدة	دُولُورْ دهْ استوماجوْ	Dolor de estomago
إسهال	دياريا	Diarea

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أريد حذاءً رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)		Quiero zapatos de caballos Numero 42 (V. Numeros)
كبيرو ثاباتوس ده كابايوس نوميرو 42 (ب. نوميروس)		
أريد حذاءً نسائياً أحمر (راجع الألوان)		Quiero zapatos para mujer de color rojo (V. Colores)
كبيرو ثاباتوس بارا موخير ده كولور روجو (ب. كولوريس)		
أريد حذاءً أفضل		Quiero mejor zapatos
كبيرو ميخور ثاباتوس		
أريد حذاءً أكبر		Quiero zapatos mas grandes
كبيرو ثاباتوس ماس جرانديس		
أريد حذاءً أصغر		Quiero zapatos amarillos
كبيرو ثاباتوس آماريوس		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ما ثمن هذا الحذاء؟	Cual es el precio de estos zapatos?	
كوال اس ال بریشو ده إشتوس ثاباتوس؟		
أريد حذاء أرخص	Quiero zapatos más baratos	
كبيرو ثاباتوس ماس باراتوس		
حذاء	ثاباتوس	Zapatos
حذاء كعب عالٍ	Zapatos de tacón alto	
حذاء كعب منخفض	ثاباتوس ده تاكون آلتو	Zapatos de tacón bajo
حذاء شتوي	ثاباتوس ده تاكون باخو	Zapatos de Invierno
حذاء صيفي	ثاباتوس ده اثبيرونو	Zapatos de Verano
شريط للحذاء	ثاباتوس ده برانو	Cordones para zapatos
فرشاة للحذاء	كوردونس باراثاباتوس	Cepillo de zapatos
	ثيبو ده ثاباتوس	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بوز ضيق	بُونتا استرَيْشَا	Punta estrecha
بوز عريض	بُونتا آنتشَا	Punta ancha

Meerloo

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
من فضلك، أين أجد بائعاً للتبغ؟		¿Por favor, donde puedo hallar un estanco?
بور فابور، دونده بويدو أيار أون استانكو؟		
ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟		¿Cuanto cuesta una caja de cigarillos de este tipo?
كوانتو كويستا أونأ كاخا ده ثيجارييوس ده استه تيبو؟		
أريد نوعاً أفضل		Quiero un mejor calidad
هل أجد علبة...؟		¿Puedo hallar aqui una caja...?
بويدو أيار أكي أونأ كاخا...؟		
هل أجد عندك سيجاراً؟		¿Puedo hallar un cigaro?
بويدو أيار أون ثيجارو؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
سيجارة	ثيجاريو	Cigarillo
علبة سجائر	كاخا ده ثيجاريوس	Caja de cigarillos
كروز دخان	جرويسو دي ثيجاريوس	Grueso de cigarillos
علبة سيجار	كاخا ده ثيجاروس	Caja de cigaros

عند بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

١ - التعابير الممكن استخدامها 1-Expresiones Empleadas

اسبير يسينوس امبلياداس

أريد قماشاً من القطن Quiero un tejido de algodón

كبيرو أون تيخيدو ده ألجودون

أريد قماشاً من الصوف Quiero un tejido de lana

كبيرو أون تيخيدو ده لانا

أريد قماشاً من الكتان Quiero un tejido de lino

كبيرو أون تيخيدو ده لينو

أريد قماشاً من الحرير Quiero un tejido de seda

كبيرو أون تيخيدو ده سيدا

أرني هذا القماش من فضلك Mostrame este tejido por favor

موسترامه استه تيخيدو بور فابور

أريد قماشاً لونه... (راجع الألوان)

Quiero un tejido de color (V.Colores)

كبيرو اون تيخيدو ده كولور (ب. كولوريس)

كم ثمن المتر؟ ¿Cuanto es el precio del metro?

كوانتو اس ال بريثو دل مترو؟

كم متراً يلزم من أجل...؟ (سنذكر بعد قليل أسماء القياس)

¿Cuantos metros necesitoan para...?

كوانتوس متروس نيخيسان بارا...؟

ما ثمن هذا...؟ ¿Cual es el precio de este...?

كوال اس ال بريثو ده استه...؟

أريد لوناً آخر كبيرو أوثرو كولور Quiero otro color

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش Quiero tres metros de este tejido

كبيرو تروس متروس ده استه تيخيدو

أريد كرافات تناسب هذا الطقم

Quiero una corbata que conviene con este vestido

كبيرو أونأ كورباتا كه كونينه كون استه بستيدو

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

٢ - أسماء الثياب 2-Los nombres de Los Vestidos

لوس نومبرس ده لوس بستيدوس

Pantalón	بانتالون	بنطلون
Pijama	بيجاما	بيجاما
Falda	فالدا	تنورة
Chaqueta	تشاكيتا	جاكيت
Medias	ميدياس	جوارب
Hilo	ايلو	خيوط
Corbata	كورباتا	ربطة عنق
Botón	بوتون	زر
Cintura	ثيكتورا	زئار
Pañuelo	بانويولو	شال
Cobierito	كوبيريتو	شرف
Sosten	سوستين	صدرية
Servilleta	سربيليتا	فوطه سفره
Sombrero	سومبريرو	قبعة

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Sombrero para hombre	سومبريرو پارا أومبره	قبعة رجالية
Sombrero femenino	سومبريرو فيمينينو	قبعة نسائية
Sombrero para niños	سومبريرو پارا نينوس	قبعة ولادية
Guantes	جوانتس	قفاز
Tela	تيلا	قماش
Camis	كاميسا	قميص
Pullover	بول أوفر	كنزة
Vestido de baño	بستيدو ده باتيو	مايوه
Corseto	كورسيٲو	مشد
Capa	كاپا	معطف
Tijeras	تيخيراس	مقص
Toalla	توايا	منشفة
Pánuelo	بانويلو	منديل

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
صباح الخير	بُونُوس دِياس	Buenos dias
هل عندك جبنة قشقوان؟	تِيْنِه كِيْسُو دِه پارْمِيْسان؟	¿Tiene queso de parmesan?
هل هي جيّدة؟	أَس بُونُو؟	¿Es bueno?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	تِيْنِه مانتِيْكِيْلِيَا مِيْخُوْر دِه اسْتَا؟	¿Tiene mantequilla mejor de esta?
أعطني علبة سردين	دَامِه أُونَا كَاخَاْدِه سَارْدِيْناس	Dame una caja de sardinas
أعطني علبة طون	دَامِه أُونَا كَاخَا دِه آتُون	Dame una caja de atún

عند بائع الجرائد والمجلات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
من فضلك، أين أجد بائعاً للصحف؟		¿Por favor, donde hay un vendedor de periódicos?
بور فابور، دونده آي اون بند دور ده بريوديكوس؟		Quiero un periódico arabe
أريد صحيفة عربية		كبيرو أون بريوديكو آرابه
هل هناك صحيفة أخرى؟		¿Hay un otro periódico?
آي اون اوترو بريوديكو؟		¿Cuanto cuesta?
ما ثمنها؟		هل عندك صحف البارحة؟
كوانتو كويستا؟		¿Tiene periódicos de ayer?
تينه بريوديكوس ده آير؟		Quiero una revista arabe
أريد مجلة عربية		كبيرو أوننا ريستا آرابه

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مجلة أدبية	أونا ربيستا ليتيراريا	Una revista literaria
مجلة علمية		Una revista científica
	أونا ربيستا ثيتيفيكا	
مجلة سياسية	أونا ربيستا بوليتيكا	Una revista politica
مجلة فكاهية		Una revista humoristica
	أونا ربيستا او مورستيكا	
ملحق الصحيفة		Suplemento del periódico
	سوليمنتو دل بريوديكو	
ملحق المجلة		Suplemento de la revista
	سولمنتو ده لا ربيستا	

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
من فضلك أين أجد بائعاً للمجوهرات؟		«Por favor, donde puedo hallar un joyero?»
بور فابور، دونده بويده أياز أون خويرو؟		«Me haga ver, por favor, este anillo»
أرني، من فضلك، هذا الخاتم		«¿Permite que yo pruebo este?»
هل تسمح أن أجرب هذا؟		«¿Que me sugere comprar como regalos?»
برميتة كه يو برويه استه؟		«¿Cuesta eso?»
ماذا تقترح عليّ أن أشتري للهدايا؟		«¿Cuesta eso?»
كه مه سوخير كومبرار كومور ريجالوس؟		«¿Cuesta eso?»
ما ثمن هذا؟		«¿Cuesta eso?»
كوانتو كويستا ايسو؟		«¿Cuesta eso?»

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
حلق	باندِيانتْ	Pendiente
خانم	آنِيُوْ	Anillo
ذهب	أوروْ	Oro
سوار	برائَالِيَتَهْ	Brazalete
صائغ	أورْفِيْبْرَهْ	Orfebre
عاج	ايْبوريُوْ	Ivorio
عقد	كويَارْ	Collar
فضة	بَلاتا	Plata
لؤلؤ	بِرْلَهْ	Perle
ماس	ديامانْتَهْ	Diamante
محبس	پاجا	Baga

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟	هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟	¿Hay una libreria en esta ciudad?
آي اونا ليبريريا ان استا ثيوداد؟	آي اونا ليبريريا ان استا ثيوداد؟	
أين تقع؟	دونه أستا؟	¿Donde está?
هل لديكم كتب باللغة...؟	هل لديكم كتب باللغة...؟	¿Tienen libros en lengua...?
تئين ليروس إن لنغوا	تئين ليروس إن لنغوا	
أعطني هذا الكتاب من فضلك	أعطني هذا الكتاب من فضلك	Dame este libro por favor
دامه استه ليرو بور فابور	دامه استه ليرو بور فابور	
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟	هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟	¿Es la última edición?
اس لا اولتيما ايديشون؟	اس لا اولتيما ايديشون؟	
هذا كتاب نفدت طبعته	هذا كتاب نفدت طبعته	La edición de este libro es agotada
لا آديشون ده استه ليرو اس آجوتادبا	لا آديشون ده استه ليرو اس آجوتادبا	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

«No hagan una exposición del libro?» ألا تقيمون معرضاً للكتاب؟

تو آجان اونا اسبوسيشون دل لبرو؟

¿Tiene una mapa de la ciudad? هل لديك خارطة للمدينة؟

تينه اونا ماپا ده لا ثوداد؟

Dame un guía de la ciudad أعطني دليلاً للمدينة

دامه أون جيا ده لا ثوداد

Quiero fábulas por niños أريد قصصاً للأطفال

كيرو فابولاس بور نينوس

Quiero comprar unos diccionarios أحب شراء المعاجم

كيرو كومرار أونوس ديكثيوناريوس

Dame una caja de lápices colorades أعطني علبة أقلام ملونة

دامه اونا كاخا ده لا بيثيس كولورادس

Quiero aquel historieta أريد تلك الرواية

كيرو آكل ايستوريئا

¿Cuanto es el descuento? كم يبلغ الحساب؟

كوانتو اس ال ديسكونتو؟

¿Cuanto es el cuento? كم الحساب؟

كوانتو اس ال كوينتو؟

أدوات القرطاسية

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بطاقة المعايدة		La tarjeta de felicitación
	لا ترخيتا ده فيليثيتاسيون	
كتاب	إل لبرو	El libro
أقلام تلوين		Las pinturas de cera
	لاس بتوراس ده تسيرا	
مغلقات	لوس سوبريس	Los sobres
دفتر	إل كوادرنو	El cuaderno
غراء	إل بغامنتو	El pegamento
مجلة	لا ريستا	La revista
صحيفة	إل بريوديكو	El periódico

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Las pinturas	لاس پنتوراس	تلوين
El papel	إل پاپل	ورقة
El bolá grafo	إل بوليفرافو	قلم حبر
El clip	إل كليپ	مشبك
El sacapuntas	إل ساكابونتاس	مبرة
La regla	لا ريغلا	مسطرة
La goma	لا غوما	ممحاة
Un lapiz	أون لاپيث	قلم رصاص
Pluma estilografica	پلوما استيلوجرافیکا	قلم حبر
Papel blanco	پاپل بلانکو	ورق أبيض
Escritor	اسکريتور	كاتب
Poeta	پويتا	شاعر
El clip	إل كليپ	مشبك
El sacapuntas	إل ساكوبانتاس	مبرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مسطرة	لا ريغلا ^ع	La regla
ممحاة	لا غوما ^ن	La goma

عند الخط

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أريد أن تخط لي طقمًا من فضلك		Quiero que me cose un vestido por favor
أريد أن تقصّر لي هذه البنطلون		Quiero acortar este pantalon
أريد أن تخط لي بذلةً من هذا القماش		Quiero que me cose una falda de este tejido
متى ستكون البروفة؟		¿Cuándo será la prueba?
كواندو سيرا لا بروفيا؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

El pantalon es estrecho البنطلون ضيق

« « « « « «

ال بانتالون اس اسريتشو

La chaqueta es ancha الجاكيت واسعة

« «

لا تشاكيتا اس آنتشا

Quiero verme en el espejo أريد أن أرى نفسي في المرأة

« « « « « « « «

كيرو برمه إن إل اسبيخو

¿Cuanto debo pagar? كوانتو دييو ياچار؟ كم علي أن أدفع؟

Aguja آجوخا ابرة

Prueba برويا بروفة

Forro فورو بطانة

Falda فالدا تنوة

Bolsillo بولسيو جيبة

Cintura ثيتورا خصر

Sastre ساستره خياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
خياطة	ماسترييا	Sastreria
خيط	ايلو	Hilo
ذبوس	بروتشه	Broche
زد	بوتون	Bóton
مشرة	تشاكينا	Chaqueta
صدرية	سوستينو	Sosteno
صوف	لانا	Lana
ضيق	استريشو	Estrecho
طول	لونخيتود	Longitud
طويل	آلتو	Alto
ظهر	اسبالدا	Espalda
عرض	انتشورا	Anchura
قصير	كورتو	Corto

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
قطن	أَلْجَوْتُون	Algoton
قماش	تَيْخِيدُو	Tejido
كَتِف	أَوْمَبَرُو	Hombro
كُم	مانجا	Manga
لَوْن	كُولُور	Color
مَجَلَّةُ الْأَزْيَاء	رَبِيسْتَا دَهْ مَوْدَا	Revista de moda
مِرَاة	اسِيخُو	Espejo
معطف	كابا	Capa
ناعم	فِينُو	Fino
نوع	تِيپُو	Tipo
واسع	أَنْشُو	Ancho

التعارف

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ما اسمك؟	كـومـو ته ياماس؟	¿Cómo te llamas?
اسمي...	مه يامو	Me llamo...
م عمرك؟	كوانتوس اينوس تيانس؟	¿Cuántos años tienes?
أين تسكنين؟	دونده بييس	¿Dónde vives?
لا زلت أدرس	تودابيا إستوي إستودياندو	Todavía estoy estudiando
أنا أعمل	تراباخو	Trabajo
لدي أولاد	تنغو إيخوس	Tengo hijos
أنا أعزب	إستوي سولترو	Estoy soltero

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

متزوج اُسْتَوِي كاسادُو Estoy casado

مطلق ديورِيكادُو Divoricado

أنا هنا لإمضاء عطلاتي Estoy aqui de vacaciones

اِسْتَوِي اُكِي ده باكاثيونس

أنا هنا للعمل Estoy aqui por razones de trabajo

اِسْتَوِي اُكِي پور راثونس ده تراباخو

ما مهنتك؟ ¿Cual es su profesión?

كوال اُس سو بروفيسيون؟

كم ساعة تعمل في اليوم؟ ¿Cuántas horas trabaja en el día?

كوانتاس اوراس تراباخا ان ال ديا؟

أين مكان عملك؟ ¿Donde está el puesto de su trabajo?

دونده استا ال بوستو ده سوتراباخو؟

هل أنت مسرور بمهنتك؟ ¿Está contento de su profesion?

استا كوتنتو ده سو بروفيسيون؟

أنا تاجر يو اُسْتَوِي تراتانته Yo soy tratante

صحافي بريوديستا Periodista

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

طالب	أُسْتُوْدِيَانْتَهْ	Estudiante
------	---------------------	------------

طبيب	مِيْدِيْكُوْ	Medico
------	--------------	--------

عامِل في مصنع		Obrero en una fábrica
---------------	--	-----------------------

” ” ” ” ”
أوبريرو ان اونا فابريكا

محام	أَبُوْجَادُوْ	Abogado
------	---------------	---------

مدرّس	برُوْفيسُوْر	Profesor
-------	--------------	----------

مهندس	اينْخِيْنِيْرُوْ	Ingeniero
-------	------------------	-----------

موظّف في شركة		Empleado en una sociedad
---------------	--	--------------------------

” ” ” ” ”
امبليادو ان اونا سوئيداد

أَيُّهَا الْآنْسَهْ، أَنْتِ جَمِيْلَهْ!		Séñorita, tu eres hermosa!
---	--	----------------------------

” ” ” ” ”
سينيوريتا، تو ايريس ايرموسا!

وجهك جميل!	تو"كارا أس كارينا!	Tu cara es carina!
------------	--------------------	--------------------

عينك ساحرتان!		Tu ojos son brujos!
---------------	--	---------------------

” ” ” ” ”
تو أوخوس سون بروخوس!

قامتك رائعة الجمال!		Tu estatura es muy hermosa!
---------------------	--	-----------------------------

” ” ” ” ”
تو استاتورا اسي موي ايرموسا!

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أنا أحبك يُوْ ته كييرو Yo te quiero

هل تحبيني؟ توْ مه كييرس؟ ¿Tu me quieres?

هل تستطيعين السَّهر معي هذه الليلة؟

¿Podemos velar juntos esta noche?

بوديموس بيلار خونتوس استا نوتشه؟

لن أنساك أبداً No te olvidaré jamás

نوته اولبيديرو خماس

ما عنوانك؟ ¿Cual es tu direccion?

كوال اس تو ديريكثيون؟

ما رقم هاتفك؟ ¿Cual es el numero de tu telefono?

كوال اس ال نوميرو ده تو تيليفونو؟

أكتب لي عنوانك من فضلك Escribeme tu direccion por favor

اسكريبه مه تو ديريكثيون بور فابور

هل يمكنني الاتصال بك؟ ¿Puedo comunicar con usted?

بويدو كومونيكار كون أوستد؟

متى؟ كواندو؟ ¿Cuando?

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أين ألقاكِ ثانية؟	¿Donde te encontraré otra vez?
-------------------	--------------------------------

دونه ته انكونتراره اوترا بيت؟

إلى اللقاء	آستا لا بيستا	Hasta la vista
------------	---------------	----------------

في الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
صباح الخير	بوينوس دياس	Buenos días
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق...؟		¿Por favor, donde está el camino que conduce al hotel...?
بور فابور، دونه استا ال كامينو كه كوندوته آل أوتل...؟		
من هنا	بور آكي	Por aquí
أرجوك أن ترافقتي لأنني غريب		
Acompañarme se lo ruego porque esty forastero		
أكجوماتيارمه سه لو رويجو بوركه استوي فوراستيرو		
لدي عمل، ولكن سأرسل شخصاً		
Tengo trabajo, pero anviaré una persona		
تنجو تراباخو بيرو انبيره اونا برسونا		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل هذه هي الطريق المؤدية إلى . . ؟ «Se va por aqui a...?

سه باپور اُکي . . ؟

لقد تھنا Nos hemos perdido

نوس ایموس پردیدو

اين نحن الآن؟ «Donde estomas ahora?

دوندہ استاموس آورا؟

ما اسم هذا الشارع؟ «Como se llama está calle?

کومو سه یاما استا کایہ؟

اين محطة تاکسي؟ «Donde esta la estacion de coches (taesi)

دوندہ استا لا استائیون ده کوتشس (تاکسي)؟

كيف يمكنني الوصول إلى المحطة؟ «Como puedo llegar a la estacion?

کومو بویدو یجار آ لا استائیون؟

حتى أي ساعة تستقبل زبائنھا؟ «Hasta que hora acoja su clientela?

آستا کہ آورا آکوخا سو کلینتیلا؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة؟ «Hay un museo en esta ciudad?

آي اون موسیو ان استا ٹیوداد؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

كيف يمكن الدخول إليه؟ «Como puedo entrar?

كـومـو بـويدو انـترار؟

متى سينتهي عملك؟ «Cuando termina su trabajo?

كـواندو تـيرمينـا سو تـرابـاخو؟

ليتني أستطيع المجيء باكراً «Ojalà puedo venir temprano

او خـالا بـويدو بـنير تـمبرانو

عليّ أن لا أتأخر «No debo tardar

نو دـيبو تـاردار

أحب مرافقتك «Me gusta tu compañía

مه جـوستا تو كـومـبـانيا

أعجبني أخلافك «Su moralidad me ha gustado

سو مورالـيداد مه آ خـوستادو

حسناً «Bien

بـيين

شكراً لك «Muchas gracias

موتشـاس جـرائـاس

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أين يوجد مصرف؟	دُونْدِه آي اُون بانكو؟	¿Donde hay un banco?
أين يوجد مكتب للصرافة؟	دُونْدِه آي اُون ديسباتشو ده كامبيو؟	¿Donde hay un despacho de cambio?
هل تصرف لي هذا الشيك؟	بويده كامبيارمه استه تشيكة؟	¿Puede cambiarme esto cheque?
ما سعر صرف الدولار الأميركي؟	كوانتو اس لا كووتا ده كامبيو دل دولار اميريكانو؟	¿Cuanto es la cuota de cambio del dolar americano?
أريد أن أسحب دراهم	كييرو ساكار دينيرو	Quiero sacar dinero

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

Tengo un cheque تَنْجُوْ اُوْنْ تَشِيْكَه عندي حوالة

Quiero pagar كَيُّرُوْ باجار أريد أن أدفع

¿Donde está la caja? أين الصندوق؟

دُونْدِهْ اَسْتَا لَا كَاخَا؟

Quiero comprar acciones أريد أن أشتري أسهماً

كَيُّرُوْ كَوْمِبَرَارْ آكْثِيُونْسْ

Dame un recibo أعطني إيصالاً

دَامِهْ اُونْ رِيْثِيُوْ

¿A qué hora abre el banco? في أية ساعة يفتح المصرف؟

آكْهْ اَوْرَا آبْرَهْ اَلْ بَانْكُوْ؟

Cambieme cien dolares صرّف لي مئة دولار

كَامِيَهْ مَهْ ثِيْنْ دَوْلَارِيْسْ

Interes alto اِيْنْتِيْرِيْسُوْ آلْتُوْ فائدة مرتفعة

Bajo بَاخُوْ منخفضة

Banco central بَانْكُوْ ثُرَال مصرف مركزي

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مكتب مدير	ديسپاتشو ده ديريكٲور	Despacho de director
فرع مصرف	سوكورسال ده بانكو	Sucursal de banco

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
من فضلك، دلني على مركز الشرطة		
Por favor enseñame la jefatura de policia		
	» « « « « « « « « «	
بور فابور انسينيامه لا خيفاتورا ده بوليشيا		
لقد اعتدى عليّ...	مه آ أجريديدو...	Me ha agredido...
فقدت محفظتي		He perdido mi bolso
	» « « « « « « « « «	
أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول	اه برديدو مي بولسو	
Quiero presentar una denuncia contro un desconocido		
	» « « « « « « « « «	
كيرو بريستار أوننا دينشيا كوترو اون ديسكونويديو		
لا أتهم أحداً		No acuso a ninguno
	نو أكوزو أنينجونو	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
لقد سرقني ..	مُه آ رُو"بادو" ..	Me ha robado..
شرطي	أُون بُوليشيا	Un policia
دركي	أُون غوارديا ثِقِيل	Un guardia civil
محرم	أُون كَرِيمِينال	Un criminal
سارق	أُون لادرون	Un ladrón

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مساء الخير	بويناس تاردس	Buenas tardes
متى يبدأ العرض؟	¿Quando empieza la presentacion?	
	" " " "	
	كواندو امبيثا لا بريستاثيون؟	
هل باستطاعتي شراء تذاكر؟	¿Puedo comprar unos billetes?	
	" " " " " "	
	بويدو كومبرار اونوس بيليتس؟	
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى		Dame dos billetes de primera clase
	" " " " " "	
	دامه دوس بيليتس ده بريميرا كلاس	
في الدرجة الثانية	ده سيجوندا كلاس	De segunda clase

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

متى ينتهي العرض؟ ¿Cuando se termina la presentacion?

كواندو سه تيرمينا لا بريستاثيون؟

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة؟

¿Es permitido el fumar en el salon?

اس بيرميثيدو إل فومار ان ال سالون؟

Gracias

جرائياس

شكراً

في السينما والمسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	هل تحب الذهاب إلى السينما؟	¿Quiere ir al cine?
كثيره اير آل ثينه؟	كثيره اير آل ثينه؟	
الفيلم	آل فيلم	El film
أي فيلم يعرض في هذه السينما؟	أي فيلم يعرض في هذه السينما؟	¿Qué películas ponen?
كه بليكولاس بونن؟	كه بليكولاس بونن؟	
متى يبدأ عرض الفيلم؟	متى يبدأ عرض الفيلم؟	A qué hora empieza el film?
أكه أورا إمينا إل فيلم؟	أكه أورا إمينا إل فيلم؟	
من هو بطل هذا الفيلم؟	من هو بطل هذا الفيلم؟	¿Quien es el protagonista de este film?
كيين أس آل بروتاجونيستا ده أستة فيلم؟	كيين أس آل بروتاجونيستا ده أستة فيلم؟	

ما ثمن بطاقة الدخول من الدرجة الأولى؟

«Cuanto es el precio del billete de entrada de primera clase?»

كوانتو اس ال بريتو دل بيليتة ده انترادا ده بريميرا كلاس؟

هل شاهدت هذا الفيلم سابقاً؟ «Ha visto este film antes?»

آيستو استه فيلم آتس؟

هل يعجبك هذا النوع من الأفلام؟ «Le gusta este tipo de filmes?»

له جوستا استه تيبو دي فيلمس؟

من هو مؤلف هذه المسرحية؟ «Cual es el autor de este drama?»

كوال اس ال أوتور ده استه دراما؟

متى تبدأ المسرحية؟ «Cuando empieza el drama?»

كواندو إمبيتا إل دراما؟

El programa es bueno

البرنامج جيد

ال بروجراما اس بوينو

El drama me ha gustado

لقد أعجبتني المسرحية

ال دراما مه آ جوستادو

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

لقد أعجبني الفيلم El film me ha gustado

أَلْ فِيلْمْ مَهْ آ جُوسْتَادُوْ

هل أعجبك الفيلم؟ ¿El film te ha gustado?

“ “ “ “

أَلْ فِيلْمْ تَهْ آ جُوسْتَادُوْ؟

هل أعجبك المسرحية؟ ¿Le ha gustado el drama?

لَهْ آ جُوسْتَادُوْ أَلْ دَرَامَا؟

الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل ترغب في زيارتي؟	هل تريـد أن نقضي السهرة معاً؟	«Quiere visitarme?»
كثيره بيسيتارمه؟	هل لديك عمل صباح الغد؟	
تفضل إلى بيتنا مساءً	تنته تراباخو مانيانا؟	Venga a nuestra casa esta tarde
بنجا أنويسترا كاسا استا تارده	لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معنا	
هل تريد أن نقضي السهرة معاً؟	«He invitado a los amigos a cenar, y deseo que estés con nosotros»	«Quiere pasar la velada juntos?»
كثيره باسار لا بيلادا خونتوس؟	أينيتادولوس أميجوس آثينار، ثي ديسيو كه أستاس كون نوسوتروس	
هل لديك عمل صباح الغد؟		«Tiene trabajo mañana?»

هل أستطيع رؤيتك مرة ثانية؟ ¿Puedo verle otra vez?

بويدو برله اوترا بيت؟

أتمنى أن تكونوا مسرورين Deseo que estaban alegres

ديسيو كه إستابان ألجرس

أدعوك إلى حضور المسرح Le invito a asistir al drama

له اينيتو أسيتير ال دراما

أدعوك إلى حضور السينما Le invito a asistir al film

له اينيتو أسيتير ال فيلم

أدعوك إلى تناول العشاء معاً Le invito a cenar juntos

له اينيتو آ ثينار خونتوس

أدعوك إلى السهر في الملهى معاً

Le invito a velar en el lugar de recreo juntos

له اينيتو آيلار ان ال لوجار ده ريكريو خونتوس

أين شباك التذاكر؟ ¿Donde está la billetería?

دونده استا لا بيتريا؟

أعطني بطاقتين من فضلك Dame dos billetes por favor

دامه دوس بيليتس بور فابور

من الدرجة الأولى	دِه بريميرا كلاسِه	De primera clase
------------------	--------------------	------------------

من الدرجة الثانية	دِه سيكُوندا كلاسِه	De segunda clase
-------------------	---------------------	------------------

أترغبين أن نرقصَ معاً؟	«Quiere bailar juntos?»	
------------------------	-------------------------	--

«كَيرو بايلار خوتوس؟»

متى سيبدأ العرض؟	«Cuando empezara la presentacion?»	
------------------	------------------------------------	--

«كواندو اميثارا لا بريستاثيون؟»

أعطني برنامج التقديم من فضلك

Dame el programa de presentacion por favor

«دامه ال بروجراما ده بريستاثيون بور فابور»

هل كنتِ مسرورة؟	أستايا كونتتا؟	«Estaba contenta?»
-----------------	----------------	--------------------

هل أستطيع رؤيتك غداً؟	«Puedo verte mañana?»	
-----------------------	-----------------------	--

«بويدو بيرته مانيانا؟»

متى سنلتقي ثانية؟	«Cuando nos encontraremos otra vez?»	
-------------------	--------------------------------------	--

«كواندو نوس انكوتراريموس اوترا بيت؟»

كل شيء على ما يرام	تودو بايين	«Todo ha bien»
--------------------	------------	----------------

الأوبرا	أوبرا	«Opera»
---------	-------	---------

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
الملهى	كاسينو	Casino
السينما	ثينه	Cine
الفيلم	أل فيلم	El film
الشاشة	لا پانتايا	La pantalla
المخرج	أل برودوكتور	El productor
قائد الأوركسترا	أل مايسترو	El maestro
المغني	أل كانتانته	El cantante
عازف البيانو	أل بيانستا	El pianista

في السهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل تستطيعين الشَّهرَ معي هذا المساء؟		¿Puede velar conmigo esta tarde?
متى إذن؟	كواندو بويُسْ	¿Cuando pues?
ما رقم هاتفك من فضلك؟		¿Cual es el numero de tu telefono por favor?
كوال اس ال نوميرو ده تو تيليفونو بور فابور؟		أنا هنا لمدة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)
Estoy qui por una semana solo (V.Numeros y dias)		استوي آكي بور اونا سيماننا سولو (انظر نوميروس ثي دياس)
هل تريدین سیکارة؟	کییره اون سيجاريليو؟	¿Quiere un cigarillo?

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل تريدین تناول العشاء الآن؟ ¿Quiere cenar ahora?

كـيـرـه ٲـيـنـار ٲـورـا؟

متى؟ كـوانـدو؟ ¿Cuando?

هل تسمحن بالرقص معي؟ ¿Permite bailar conmigo?

بـرـمـيـته بايلار كـونـميـجو؟

متى أستطيع رؤيتك ثانية؟ ¿Cuando puedo verle otra vez?

كـوانـدو بـويـدو بـرله اوترا بيث؟

هل أستطيع رؤيتك غداً؟ ¿Puedo verle mañana?

بـويـدو بـرله مـانـيـانا؟

هذه هدية لكّ Esto es un regalo para usted

ٲـستو ٲـس اوان رـيـجالو بارا ٲـستـه

شكراً، كنت سعيداً معك Gracias, estaba feliz con usted

جـرائـيـاس ٲـستـابا فـيـليث كـون ٲـستـه

ليلة سعيدة وإلى الغد Buenas noches, hasta mañana

بـويـنـاس نوتشـس، ٲـستا مـانـيـانا

الرغبات والطلبات

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Quiero un vaso de agua	أريد كوباً من الماء	
Tengo sed	كَيِّروْ أُونْ بَاسُوْ دِهْ أَجْوَا تَنْجُوْ سِيْدْ	أنا عطشان
Tengo hambre	تَنْجُوْ أَمْبَرَهْ	أنا جائع
Hable despacio por favor	تَكَلِّمْ عَلَيْ مَهْلٍ مِنْ فَضْلِكَ أَبْلَهْ دَيِّسْبَائِيُوْ بُوْرْ فَابُوْرْ	
Enseñeme un hotel	إِنْسَيِّنِيْمَهْ أُونْ أَوْتِيلْ	دلني على فندق
Quiero visitar la exposicion	كَيِّروْ بَيِّسِيْتَارْ لَا أَمْبُوْسِيْشِيُونْ	أريد أن أزور المعرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أرغب في زيارة الحديقة العامة	Quiero visitar el jardin publico
------------------------------	----------------------------------

كَيِّرو "بِيسيتار آل خاردِين بوبليكو"

هل تؤدي لي خدمة؟	Quiere hacerme un favor?
------------------	--------------------------

كَيِّره أَثْرْمَه أُون فابور؟

أريد عنوانك	Quiero tu direccion	كَيِّرو "تو" ديريكثيون
-------------	---------------------	------------------------

أتمنى ذل	Lo espero	لو "اسبيرو"
----------	-----------	-------------

الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
هل ترغب في زيارتنا؟	كَيِّره بيسيتارنوس؟	¿Quiere visitarnos?
متى ستزورنا؟	كواندو كَيِّره بيسيتارنوس؟	¿Cuando quiere visitarnos?
لا تتأخر، نحن بانتظارك	No retresa, estamos esperando a usted	
اصطحب صديقنا معك..	آكو مبانیه نویسترو آمیجو..	Accompañe nuestro amigo..
تعال اجلس بقربي	Venga siente se cercano de mi	
أهلاً وسهلاً	بیینیدو	Bienvenido

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

تحياتي إلى الجميع	Saludos a todo el mundo
-------------------	-------------------------

° ° ° ° ° ° ° ° ° °
 سالودوس آنودو ال موندو

رافقتكم السلامة	آديوس	Adios
-----------------	-------	-------

Meerloo

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أنا أحب التنزه كثيراً	Me gusta mucho pasear	
هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟	¿Estará libre mañana?	مه جوستا موتشو باسيار
ما رأيك في أن نقوم بنزهة قصيرة؟	¿Le gusta hacer un pequeño paseo?	إسترا ليبره مانيانا؟
سيراً على الأقدام	De pie	له جوستا آثر اون بيكينيو باسيو؟
في زورق	En batel	أن باتل
نودة أن نتعرف على آثار المدينة	Queremos conocer los puestos arqueológicos	كيريموس كونوتثر لوس بويستوس آركيلو خيكوس

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

هل تفضل العودة إلى المنزل؟	هل تفضل العودة إلى المنزل؟	¿Prefiere volver a casa?
----------------------------	----------------------------	--------------------------

بريفيره بولبر آ كاسا

أترافقني إلى حديقة الحيوانات؟

¿Quiere acompañarme al jardín zoológico?

كبيره آكومبانيا رمه آل خاردين ثولوخيكو؟

متى يكون الموعد؟	¿Cuándo será la cita?
------------------	-----------------------

كواندو سيرا لا ثيتا؟

Llámemme por teléfono

انصل بي هاتفياً

يامه مه بور تيليفونو

Venga conmigo

بُنجا كُون ميچو

تفضل معي

¿Qué día le conviene?

في أي يوم يناسبك؟

كه ديا له كونيينه؟

No olvide

نو أوليبده

لا تنسَ

No retrase

نو ريتراسه

لا تتأخر

Ha hecho un pequeño paseo

قام بجولة قصيرة

آ ايتشو أون بيكينيو باسيو

Jardín público

خاردين بُوليكو

حديقة عامة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
رحلة صيد سمك	باسيو ده بسكار	Paseo de pescar
صيد عصفير	كاثا ده باخاروس	Caza de pajaros

Meerloo

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
تعال لنذهب إلى المقهى		Venga a ir al cafeteria
بنجا آير ال كافيتيريا		
غارسون! أعطنا فنجانين قهوة		Camarero! Danos dos tazas de café
كاماريو! دانوس دوس تالاس ده كافه		
أي مشروب عندكم؟		¿Que tienen como bebidas?
كه تينن كومو بيبيداس؟		
ماذا تحب أن تشرب غيره؟		¿Que quiere beber otro?
كه كييره بيبير اوترو؟		
هل عندك جريدة؟		¿Tiene un periodico?
أعطني علبة سجائر		Dame una caja de cigarillos
دامه اونا كاخا ده ثيجاريوس		

¿Quiere jugar en ajedrez?

هل تلعب بالشطرنج؟

كَيِّيرَه خَوَجَار انْ أُخِيدَرِيثْ؟

Quiero pagar

كَيِّيرَوْ بِاجَارْ

أريد أن أدفع

Quien pierde paga

كَيِّينْ بَيِّرْدَهْ بِاجَا

الخاسر يدفع

¿Quien ha ganado?

كَيِّينْ آجَانَادَوْ؟

مَنْ رَيِّحْ؟

Esto questo està reservado

هذا المكان محجوز

إِسْتَوْ بَوَيْسْتَوْ إِسْتَا رِيْسِرَادَوْ

Quiero un plato de helado

أريد صحن مثلجات (بوظة)

كَيِّيرَوْ أَوْنْ بِلَاتَوْ دِهْ اِيلَادَوْ

¡Que este musica hermosa!

ما هذه الموسيقى الجميلة!

كِهْ اِسْتَهْ مُوسِيكَا اِيْر مُوسَا!

¡Quiero un vaso de agua fria

أريد قدح ماء بارد

كَيِّيرَوْ أَوْنْ بَاسُوْ دِهْ آجَوَا فَرِيَا

Fosforo

فُوسْفُورُوْ

كَبَرِيْتَهْ

Encendedor

أَنْثِيْنْدِيْدُوْرْ

قَدَّاحَة (ولاعة)

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
جريدة اليوم	دياريو ده اوي	Diario de hoy
قهوة مع حليب	كافه كون ليشه	Café con leche
قهوة بلا سكر	كافه سين اثوكر	Café sin azúcar

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
آلة تسجيل	رِيجِستِرادور	Registrador
أبواب	بويرتاس	Puertas
أثاث	مُوبِلّه	Mueble
برّاد (ثلاجة)	رِيفريجِريو	Refrigerio
تلفزيون	تيلِبيسيون	Televisión
حمام	بانيو	Baño
خزانة	آرماريو	Armario
راديو	راديو	Radio
سجّار	الفومبرا	Alfombra
سرير	كاما	Cama
سكاكين	كوتشيليرس	Cuchillos

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
شبابيك	بُتْناناس	Ventanas
مراشف	كُوْبِرْتاس	Cobiertas
شرفات	بالْكُونْس	Balcónes
شوكات	تِينِيدُورْس	Tenedores
صابون	خابُون	Jabon
صحون	بَلاتُونْس	Platos
طاولة	مِيسا	Mesa
طنجرة	مارمِيتا	Marmita
غرف	أَبِيتائُونْس	Habitaciones
غرفة طعام	كُوْمِيدُور	Comedor
غرفة نوم	دُورْمِيتُورِو	Dormitorio
فراش	كاما	Cama
فرن غاز	أُورْنُو دِهْ جاس	Horno de gas
فنجان	تازا	Taza
قاعة	صالُون	Salon
كرسي	سِيا	Silla
لحاف	كُوْبِرْتُو	Cobierto

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ماء بارد	آجوا فريا	Agua fria
ماء ساخن	آجوا كاليئته	Agua caliente
مدخل	أنترادا	Entrada
مرايا	أسبيخو	Espejo
مشط	يئه	Peine
مطبخ	كوئينا	Cocina
مطحنة بن	مولينيليو ده كافه	Molinillo de cafe
مقلاة	سارتن	Sartén
مكواة	بلانشا	Plancha
ملاعق	كوتشيبوس	Cuchillos
منشفة	تواليا	Toalla
وسادة	كوخين	Cojin

في مكتب البريد والبرق والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
من فضلك، أين مكتب البريد؟		
«Por favor, donde está el despacho de correo?»		
بور فابور، دونه استا ال ديسباتشو ده كوريو؟		
هل هو بعيد؟	أُس لِيخو؟	«Es lejo?»
أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوّي		
Quiero enviar esta carta por avion		
كيرو انبيار استا كارتا بور ابيون		
أريد إرسال حوالة بريدية		
Quiero enviar un cheque postal		
كيرو انبيار اون تشيكة بوستال		
أريد إرسال برقية		
Quiero enviar un telegrama		
كيرو انبيار اون تيليجراما		

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

كم أجرة الكلمة؟ «Cuanto es el cuesto de la palabra?»

كوانتو اس ال كويستو ده لا بالابرا؟

أريد إرسال رسالة مضمونة Quiero anviar una carta recomendada

كييرو انبيار اونا كارتا ريكومندادا

من فضلك، أريد أن أتلفن إلى .. Por favor, quiero telefonar a..

بور فابور، كيرو تيليفونار آ.

أين يمكنني أن أشتري طوابع؟ «¿Dónde puedo comprar sellos?»

دونده بويدو كوميرار سييوس؟

كيف أرسل هذا الطرد البريدي؟ «¿Como envio este paquete postal?»

كومو انبيو اسنا باكيته بومثال؟

ما يتوجب علي؟ «¿Que debo pagar?» كه دييو باجار؟

تفضل Tome تومه

أجرة Honorario أونوراريو

أجرة الكلمة Coste de la palabra كوسته ده لا بالابرا

برقية Telegrama تيليجراما

بريد Correo كوريو

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
بريد جوي	كوريو يريو	Correo aereo
بطاقة بريدية	تارخيتا بوسٲال	Tarjeta postal
تلفون (هاتف)	تيليفونو	Telefono
حوالة بريدية	تشيغه بوسٲال	Cheque postal
رسالة	كارٲا	Carta
رسالة مستعجلة	كارٲا رايبدا	Carta rapida
رسالة مضمونة	كارٲا ريكومندادا	Carta recomendada
صندوق البريد	ابارتادو ده كوريوس	Apartado de correos
طابع	سٲو	Sello
طرء	باكٲته	Paquete
ظرف	سوبره	Sobre
عنوان	ديرٲكٲيون	Direccion
مخاطبة	تيليفونادا	Telefonada
مرسل	ريمٲنته	Remitente
مرسل إليه	ديستٲناتاريو	Destinatario
مكتب البريد	ديسٲاتشو ده كوريوس	Despacho de correos
موزع البريد	كارٲيرو	Cartero
وزن الرسالة	بٲسو ده لاکارٲا	Peso de la carta

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
إفلاس	بانكاروتا	Bancarrota
إمضاء	فيرما	Firma
بائع	بنديدور	Vendedor
بضاعة	ميركانثيا	Mercancia
بيع	بنتا	Venta
تصريف	ديساجه	Desague
تصدير	أسبورتاثيون	Exportación
تعريفة	تاريفا	Tarifa
خسارة	برديدا	Pérdida
دكان	تيندا	Tienda
ربح	جانار	Ganar

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
رصيد	سُوَيْلدو	Sueldo
شراء	كُومبرا	Compra
شركة	سُوْنِيْداد	Sociedad
شريك	سُوْنِيُو	Socio
قرض	بْرِستامو	Préstamo
كومسيون	كُوميسيون	Comision
مكتب	دِسيباتشو	Despacho
نوع	تِيپو	Tipo
وصل	رِيسيپو	Recibo

في السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
ما ثمن هذا؟		¿Cual es el precio de este?
	كوال أس آل بريثيو ده أسته؟	
هل عندك أفضل منه؟		¿Tiene mejor de este?
	تينه ميخور ده أسته؟	
عندك أرخص منه؟		¿Tiene más barato que este?
	تينه ماس باراتو كه أسته؟	
لست بحاجة إليه ، شكراً		No me necesito, gracias
	نو مه نيشيتو ، جراثياس	
أريد من هذا الصنف		Quiero de este tipo
	كييرو ده أسته تيبو	
هذا يعجبني	أسته مه جوستا	Este me gusta

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

أرني هذا من فضلك	Enseñame este por favor
------------------	-------------------------

إنسینیمه آسته بور فابور

هل أستطيع أن أجرب هذا؟	¿Puedo probar este?
------------------------	---------------------

بويدو پروبار آسته؟

لقه لي من فضلك	Envolvame este por favor
----------------	--------------------------

انبولبا مه آسته بور فابور

شكراً	Gracias	جراثياس
-------	---------	---------

الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
كم الساعة من فضلك؟	كـم الساعـة من فضلك؟	¿Que hora es (o son) por favor?
كه اورا اس (أو سون) بور فابور؟	كه اورا اس (أو سون) بور فابور؟	
إنها العاشرة إلا عشر دقائق	إنها العاشرة إلا عشر دقائق	Son las diez menos diez minutos
سون لاس ديث مينوس ديث مينوتوس	سون لاس ديث مينوس ديث مينوتوس	
الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً)	الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً)	
Es la una de medianoche (madrugada)		
أس لا اونا ده ميديانوتشه (مادروجادا)	أس لا اونا ده ميديانوتشه (مادروجادا)	
الساعة الثامنة ليلاً	الساعة الثامنة ليلاً	Son las ocho por la noche
سون لا ساوتشو بور لا نوتشه	سون لا ساوتشو بور لا نوتشه	
الساعة الثانية عشرة ظهراً	الساعة الثانية عشرة ظهراً	Es mediodía (son las doce)
أس ميديو ديا (سون لاس دوته)	أس ميديو ديا (سون لاس دوته)	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

الساعة الثانية بعد الظهر	Son las dos por la tarde
--------------------------	--------------------------

سون لاس دوس بورلاتارده

الساعة السادسة مساءً	Son las seis por la tarde
----------------------	---------------------------

سون لاس سيس بور لا تارده

الساعة الثامنة ليلاً	Son las ocho por la noche
----------------------	---------------------------

سون لاس اوتشو بورلا نوتشه

الدقيقة	El minuto	أل مينوتو
---------	-----------	-----------

الثانية	El segundo	أل سيجوندو
---------	------------	------------

الفجر	Madrugada	مادروجادا
-------	-----------	-----------

الصباح	La mañana	لا مانيانا
--------	-----------	------------

الظهر	Mediodia	ميديوديا
-------	----------	----------

قبل الظهر	Por la mañana	بور لا مانيانا
-----------	---------------	----------------

بعد الظهر	Par la tarde	بورلا تارده
-----------	--------------	-------------

المساء	La tarde	لا تارده
--------	----------	----------

غروب الشمس	Puesta del sol	بويستا دل سول
------------	----------------	---------------

الليل	La noche	لا نوتشه
-------	----------	----------

البارحة	Ayer	آير
---------	------	-----

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
اليوم	أوي	Hoy
الغد	مانيانا	Mañana
منذ أسبوع	أته أوئا سيمانا	Hace una semana
بعد أسبوع	أونا سيمانا ديسبويس	Una semana despues
سنة	أون آنيو	Un año
شهر	أون ميس	Un mes
صباحاً	بور لامانيانا	Por la mañana
مساء	بور لا تارده	Por la tarde
بعد ساعة	دنترو ده أوئا أورّا	Dentro de una hora
بعد قليل	دنترو ده أون راتو	Dentro de un rato
منذ ساعتني	أث دوس أوراس	Hace dos horas
على الفور	برونتو	Pronto
فيما بعد	ماس تارده	más tarde
في أقرب وقت ممكن	لوس أنتيس بوسيبيل	Los antes posible

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
كيف حال الطقس؟		¿Como está el tiempo?
	كُومو أستا ال تيمبو؟	
الطقس جميل	أته يوان تيمبو	Hace buen tiempo
الطقس مشمس	أث سول	Hace sol
الطقس ممطر	أستا يوبيا ندو	Está lloviendo
الطقس مُثلج	آي نيه	Hay nieve
الطقس بارد	أته فريو	Hace frio
الطقس حار	أته كالور	Hace calor
كم درجة الحرارة؟		¿Cual es la temperatura?
	كوال اس لا تمبراتورا؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

كيف سيكون الطقس غدا؟	¿Qué tiempo hará mañana?
----------------------	--------------------------

كَه تيامبُو أَرَا مانِانا

يا له من طقس جميل!	¡Qué día más bueno!
--------------------	---------------------

كَه دِيا ماسِنْ بُوينو

يا له من طقس رديء!	¡Qué tiempo tan malo!
--------------------	-----------------------

كَه تيامبُو تان مالُوا

هل أحتاج إلى مظلة؟	Necesitaré paraguas?
--------------------	----------------------

نَيْسْتارَه باراغواسْ

الشمس	El sol	أَل سُول
-------	--------	----------

الهواء	El aire	أَل آيرَه
--------	---------	-----------

الثلج	La nieve	لَا نِيَه
-------	----------	-----------

المطر	La lluvia	لَا يُويا
-------	-----------	-----------

العاصفة	La tempestad	لَايَيْسْتَا
---------	--------------	--------------

الغيوم	Las nubes	لاس نُوبِسْ
--------	-----------	-------------

جليد	El hielo	إَل أَيْلُو
------	----------	-------------

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
متى يفتح المتحف؟	¿Quando abre el museo?	كواندو ابره ال موسيو؟
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	¿Como se puede entrar al museo?	كومو سه بويدنه انترار ال موسيو؟
أنا أهتم بالفن	Me intereso al arte	مه انتريسو ال آرته
تماثيل	Estatuas	إستاتواس
أيقونات	Iconos	إيكونوس
نحت	Escultura	أسكولتارا
لمن هذا العمل؟	¿A quien es esta obra?	آ كيبن إس استا اوبرا؟
إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟	¿A qué era se remonta está obra?	آكه ايراسه ريمونتا استا اوبرا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
نحات	أُسكولتور	Escultor
فنان	آرتيستا	Artista
رسام	بيتور	Pintor
مهندس معماري	أركيتيكتو	Arquitecto

عند مزين الشعر

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
أريد أن تقصّ شعري من فضلك	Quiero cortar mi pelo por favor	
كييرو كورتار مي بيلو بور فابور		
أريد أن تحلق ذفني من فضلك	Quiero afeitar mi barba por favor	
كييرو أفيتار مي باربا بور فابور		
أريد أن تمشط شعري فقط من فضلك	Quiero peinar mi pelo solo, por favor	
كييرو بينار مي بلو سولو بور فابور		
هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)	¿Puedo colorear mi pelo color negro? (V. colores)	
بويدو كولوريار مي بيلو كولور نيجرو؟ (ب. كولوريس)		
أريد أن تنشف شعري بالمشفّ (ساشوار)	Quiero secar mi pelo con el secador	
كييرو سيكار مي بيلو كون إل سيكادور		

أريد أن أصفّف شعري بشكل جميل

Quiero arreglar mi pelo hermo samente

كيرو أريجلار مي بيلو ايرموسامنته

¿Cuanto debo pagar?

كم يجب عليّ أن أدفع؟

كوانتو ديبو باجار؟

Polvo	بولڤو	بودرة
Peinado	بينادو	تسريحة
Barbero	باربيرو	حلاق
Afeitarse	آفيتارسه	حلق ذقنه
Bigotes	بيجوتس	شاربان
Pelo	بيلو	شعر
Hoja	اوخا	شفرة
Salon	صالون	صالون
Perfume	برفومه	عطر
Cepillo	تسييرو	فرشاة
Raya	رايا	فِرَق
Coloñia	كولونيا	كولونيا

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
Peine	بَيْنَه	مِشْط
Pasta de afeitar	بِاسْتَادَه أَفِيتَار	مِعْجُون حَلَاقَة
Tijeras	تِيخِيرَاس	مِقْصَص
Toalla	تَوَالَا	مِنْشَفَة
Navaja	نَابَاخَا	مَوْسَى

الرياضة

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
آين يمكننا أن نمارس لعبة التنس؟ دُونْدَه سَه بُوَيْدَه خَوَّار أَل تَنْس؟		¿Don de se puede jugar al tenis?
نلعب الغولف	خَوَّار أَل غَوِّلَف	Jugar al golf
نسبح	إِير أَ نَادَار	Ir a nadar
نركض	أَثَار فَوْتَنَغ	Hacer footing
كم تبلغ تكلفة الساعة؟		Cuánto cuesta por hora?
أيمكن استئجار مضارب؟	كَوَاتُو كَوَسْتَا بُوَر أَوْرَا؟	A lquilar raquetas?
	أَلِكْلَان رَاكِتَاس	
عصي الغولف	پَالُوس دَه غَوِّلَف	Palos de golf

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
--------	-------------	------------------

ما هو فريق كرة القدم المفضل لديك؟

Qué equipo de futbol te gusta más?

كه إكيبو ده فوتبول ته غوستا ماس

ما هي أنواع الرياضة التي تمارسها؟

¿Qué deportes practicas?

كه دهورتس براكتيكاس؟

اريد أن استأجر مزالج

Queria alquilar unos esquies

كيريا ألكيلار أونوس إسكياس

هل يشمل السعر العصي؟

¿El precio incluye las bastones?

إل بريثيو إنكلوغوي لاس باستوتيس؟

ألدك خريطة للمدارج؟

¿Tiene un mapa de pistas?

تيان أون مايا ده بيستاس

مشاكل وشكاوي

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
¿Me puede ayudar?	مه پويده أيودار؟	أيمكنك مساعدتي؟
¿Qué pasa?	كه پاسا	ماذا يحصل؟
Quiero hablar con el encargado	كييرو أبلار كون إل إنكارغادو	أريد أن أتكلم مع المسؤول
Me he perdido	مه إ پرديرو	أنا تائه
He perdido el tren	إ پرديرو إل تران	لقد فاتني القطار
He perdido el vuelo porque habia una huelga	إ پرديدو إل فويلو پوركه ألبا أونوا ويلغا	لقد فاتتني الطائرة بسبب اضراب

المقابل الاسباني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

He perdido el monedero		لقد أضعت حقيبة يدي
------------------------	--	--------------------

“ “ “ “ “ “

إبرديدو إل مونديرو

¡Déjeme en paz!

دَحَمَّ أَنْ بَاث

اتركني وشأني

¡Váyase!

بايأس

اذهب من هنا

حالات الطوارئ

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
النجدة!	سوكرورو	¡Socorro!
حريق!	فويفو!	¡Fuego!
يمكنك مساعدتي؟	مه بويده أيودار	¿Me puede ayudar?
لقد صدمت سيارة أحد الأشخاص	ان أترو بيادو أ أوئا برسونا	Han atropellado a una persona
اتصل بالشرطة	يامه أ لا پوليسيا	Llame a la policia
اطلب الأسعاف	يامه أوئا أمبولانسيا	Llame una ambulancia
أريد أن أبلغ عن سرقة	كييرو دنونثيار أون روبو	Quiero denunciar un robo

لقد سُرِّقَت حَقِيبة يَدِي	Me han robado el bolso
----------------------------	------------------------

مَهْ أَنْ رُوْبَادُوْ إِلْ بُولْسُوْ

لقد سُرِّقَت سِيَارَتِي	Me han robado el coche
-------------------------	------------------------

مَهْ أَنْ رُوْبَادُوْ إِلْ كُوْتَشَهْ

Meeroo

الإشارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مفتوح	أبِرنُو	Abierto
ممنوح السباحة	برو إبيدو بانيارسي	Prohibido bañarse
ادفع	إمبُوخار	Empujar
ممنوع التدخين	برو إبيدو فومار	Prohibido fumar
مدخل	إنترادا	Entrada
تنزيلات	رَباخاس	Rebajas
ماء للشرب	آجوا بو تابلُ	Agua potable
تاريخ	فُتشا	Fecha
تنزيلات	ليكيذائون	Liquidacion
ساخن	كالينتة	Caliente
بارد	فريو	Frio

العربي	طريقة النطق	المقابل الاسباني
مخرج	ساليدا	Salida
مصعد	أَسْـنُورْ	Ascensor
للإيجار	سَهْ أَلْكِـلَا	Se alquila
استعلامات	أَنْفُورْ مَاسِيُونْ	Información
لل سيدات	سَيَنُورَاسْ	Señoras
للرجال	كَا بَايِرُوسْ	Caballeros
معطل	نُوْ فُونْشِيُونَا	No funciona
للبيع	سَهْ پَنْدَهْ	Se vende
الصندوق	كَاخَا	Caja
مغلق	ثَرَادُوْ	Cerrado
اسحب	تيرار	Tirar
خاص	بَرِيَادُوْ	Privado
شاغر	لَيْبِرَهْ	Libre
السيدات	دَامَاسْ	Damas
ممنوع المرور	Prohibido el paso	
	” ” ” ” بَرُو إِييْدُوْ إِلْ بَاسُوْ	
قسم طوارئ	أَوْرْجَنْشِيَاسْ	Urgencias

القاموس

altura	ارتفاع	(1)	
arroz	أرز	hasta	إلى أن
enviar	أرسل	máquina	آلة
suelo, tierra	أرضي	calculadora	آلة حاسبة
semana	أسبوع	ahora	الآن
alquilar	استأجر	sonrisa	ابتسامة
descansar	استراح	sonreir	ابتسم
relajarse	استرخى	aguja	إبرة
poder	استطاع	hijo	ابن
leyenda	أسطورة	hija	ابنة
abajo	أسفل	acuerdo	اتفاق
asponja	اسفنجة	muebles	أثاث
recepción	استقبال	alquilar	أجر
manera	أسلوب	aplazar	أجل
bronceado	اسمرار الجلد	ronto	أحمق
dientes	أسنان	noticias	أخبار
señal	إشارة مرور	especialidad	اختصاص
comprar	اشتري	ultimo	أخير
reclamar	اشتكى	administración	إدارة
dedo	إصبع	ahorrar	ادّخر
colisionar	اصطدم	permiso	إذن
auténtico	أصيل	llevar	ارتدى

vender	باع	encender	أضاء
balón	بالون	perder	أضاع
despacio	يبطء	pensar	اعتقد
mar	بحر	normal	اعتيادي
torre	برج	anunciar	أعلن
resfriado	برد	cerrar	أغلق
telegrama	برقية	canción	أغنية
piscina	بركة السباحة	pendientes	أفراط الأذن
programa	برنامج	confirmar	أكد
sencillo	يسيط	oxígeno	أكسجين
vista	بصر	comer	أكل
lento	بطيء	seguro	أكيد
lejos	بعيد	equipaje	أمتعة
nuevo	بيضة	orden	أمر
	(ث)	ordenar	أمر
visa	تأشيرة دخول	espera	أمل
seguro	تأمين	seguro	أمين
fecha	تاريخ	aviso	إنذار
seguir	تبع	escuchar	أنصت
tobaco	تبغ	acabar	أنهى
abaja	تحت	aparcar	أوقف السيارة
recordar	تذكر	alquiler	إيجار
billete	تذكرة	también	أيضاً
traducir	ترجم		(ب)
traducción	ترجمة	puerta	باب
esqui	ترليج	frio	بارد

universidad	جامعة	facilidades	تسهيلات
lado	جانب	compras	تسوق
listo	جاهز	cansado	تعب
queso	جبنه	tradicional	تقليدي
nacionalidad	جنسية	hablar	تكلم
abuelo	جد	colina	تلة
muro	جدار	teléfono	تلفون
remar	جذف	poder	نمکن
serio	جدی	tennis	تنس
herida	جرح	respirar	تنفس
puente	جسر	falda	تنورة
secar	جفف	esperar	توقع
sentarse	جلس	para	نوقف
rodo	الجميع	firma	توقيع
bonito	جميل	(ث)	
ala	جناح		
pasaporte	جواز السفر	hiele, nieve	ثلج
bolsillo	جيب	fijar	ثبت
bueno	جيد	grueso	ثخين
(ح)		agujero	ثقب
agudo	حاد	de valor	ثمين
accidente	حادث	ropa	ثياب
jefe	حارس	(ج)	
ordenador, computador	حاسوب	premio	جائزة
inmediatamente	حالاً	vecine	جار
embarazada	حامل	seco	جاف

	intentar	حاول
	amor	حب
(خ)	tinta	خبر
asustado	خائف	حتى
privado	خاصي	حجر
especial, coser	خاصي	حجز
el pan	خبز	حدّ السرعة
servicio	خدمة	حديقة
salir	خرج	حذاء
armario	خزانة	حرب
caja fuerte	خزنة	حريم
cintura	خصر	حريق
verduras	خضر	حزين
grave	خطير	حساء
hilo	خيوط	حصان
tienda	خيمة	حضانة الأطفال
	jardén de infancia	حضر
	preparar	حقل
	campo	حقيقية يد
	bolso	حقيقة
	verdad	حقيقي
	verdadero	حلق
	afeitarse	حلويات
	caramelos	حتى
	fiebre	حمام
	baño	حياة
	vida	
(د)		
humo	دخان	
entrar	دخل	
fumar	دخن	
primera clase	درجة أولى	
temperatura	درجة الحرارة	
clase	درس	
invitar	دعا	
pago	دفع	

acera	رصيف	tienda	دكان
mojado	رجل	guta	دليل
querer	رغب	lágrima	دمعة
pan	رغيف خبز	muñeca	دمية
bailar	رقص	mareado	دوار البحر
delgado	رقيق	pneumático	دولاب
arena	رمل	internacional	دولي
deporte	رياضة	(د)	
pluma	ريشة	mosca	ذبابة
(ج)		cola	ذئب
esquima	زاوية	ir	ذهب
boda	زفاف	oro	ذهب
jengibre	زنجبيل	sabor	ذوق
flor	زهرة	cola	ذيل
par	زوج	(ر)	
visita	زيارة	ver	رأى
aceite	زيت	olor	رائحة
(س)		cabeza	رأس
turista	سائح	descanso	راحة
cobrador	سائق الباص	radio	راديو
pregunta	سؤال	contento	راضي
ladrón	سارق	principal	رئيسي
reloj	ساعة	partir	رحل
reloj	ساعة يد	viaje	رحلة
ayudar	ساعد	barato	رخيص / رخيص

(ش)

calle	شارع	viajar	سافر
costa	شاطىء	perdonar	سامح
té	شاي	nadar	سبح
filete	شبكة	alfombra	سجادة
árbol	شجرة	tírar	سحب
persona	شخص	calentador	سخان
beber	شرب	tonto	سخيف
explicar	شرح	velocidad	سرعة
compañia	شركة	robar	سرق
rebanada	شريحة خبز	rápido	سريع
sentir	شعر	feliz	سعيد
pelo	شعرة	barco	سفينة
navaja	شفرة	ochar	سكب
apartamento	شقة	ferrocarril	سكة حديد
cascada	شلال	ensalada	سلطة
oler	شم	escalera	سلم
sol	شمس	cielo	سما
cera	شمع	permitir	سمح
apellida	شهرة	oir	سمع
talón	شيك	año	سنة
		bocadillo	سندويش

(ص)

jabón	صابونة	fácil	سهل
luchar	صارع	mercado	سوق
		juntos	سويأ
		cigarro	سيجار
		cigarrillo	سيجارة

harina	طحين	correcto	صحيح
paquete	طرد	oxidado	صدىء
manera	طريقة	declarar	صرّح
comida	طعام	cambio	صرف
alimento	طعام	difícil	صعب
niño	طفل	pequeño	صغير
tiempo	طقس	página	صفحة
inundacion	طوفان	salsa	صلصة
longitud	طول	silencio	صمت
	(ظ)	voz	صوت
		fotografia	صورة
uña	ظفر		
sombra	ظل	(ض)	
	(ع)	impuesto	ضريبة
		ciego	ضريب
familia	عائلة	luz	ضوء
volver	عاد	estrecho	ضيق
desnudo	عار		
vivir	عاش	(ط)	
tormenta	عاصفة	avión	طائر
parado	عاطل عن العمل	sello	طابع بريدي
público	عام	piso	طابق
por	عبر	estudiante	طالب
tortilla	عجّة	mesa	طاولة
lentillas	عدسات لاصقة	cocinar	طبخ

gramo	غرام	enseñar	عَرَضَ
flequillo	غُرَّة	espectáculo	عَرَضَ
cuarto	غُرْفَة	anchura	عَرْض
raro	غَرِيب	sudor	عَرَق
comedor	غُرْفَة الطَّعَام	miel	عَسَل
probador	غُرْفَة القِيَاس	nido	عَش
error	غَلَطَة	cena	عِشاء
cantar	غَنَى	hierba	عُشْب
rico	غَنِي	zumo	عَصِير
incómodo	غَيْر مَرِيح	perfume	عَطَر
celoso	غَيُور	vacaciones	عَطلة

(ف)

vacío	فَارِغ	enseñar	عَلَّمَ
abrir	فَتَحَ	trabajo	عَمَل
apertura	فَتْحَة	trabajar	عَمِلَ
fruta	فَاكِهَة	en lugar de	عَوَضاً عَنْ
cepillo	فَرْشَة	cumpleaños	عِيد مِيلَاد
oportunidad	فَرْصَة	Navidad	عِيد المِيلَاد

فَرْقَة مَوْسِيقِيَة

(غ)

banda	فَرْقَة	inconsciente	غَائِب عَنْ التَّوْعِي
horno	فَرْن	a menudo	غَالِباً
piel	فَرَوَة	tonto	غَبِي
pollo	فَرَج	mañana	غَدَاً
equipo	فَرِيق	pegamento	غَدَاء
preferir	فَضَّلَ		
désayuna	فَطْوَر + تَرْوِيقَة		

tren	قطار	sólo	فقط
plazo	قطعة	pensar	فكر
algodón	قطن	opinión	فكرة
guantes	قفاز	entender	فهم
saltar	قفز	arriba	فوق
cerradura	قفل	por encima de	فوق
corazon	قلب	película carrete	فيل
tela	قماش		
café	قهوة	(ق)	
fuerte	قوي	lista	فائمة

(ك)

entero	كامل	conducir	قاد السيادة
escribir	كتب	juez	قاضي
mentira	كذب	decir	قال
también	كذلك	sombrero	قبعة
repetir	كرّر	antes	قبل
romper	كسر	besar	قبل
perezoso	كسول	matar	قتل
cada	كل شخص	ofrecer, servir	قدّم
palabra	كلمة	viejo	قديم
		leer	قرأ
		pariente	قريب
		cerca	قريب

(ل)

nadie	لا أحد	repartir	قسم
nada	لا شيء	palacio	قصر
		corto	قصير

salida	مخرج	amable	لطيف
marea	مدّ	jugar	لعب
escuela	مدرسة	juego, jugueto	لعبة
ciudad	مدينة	anular	لغى
amargo	مرّ	idioma	لغة
espejo	مرآة	pintura	لوحة
una vez	مرة	color	لون
fuerte; alto	مرتفع	blando	لين
¡hola!	مرحباً!		
puerto	مرفأ	(م)	
ungüente; ponada	مرهم	agua	ماء
fan	مروحة	agua potable	ماء الشرب
ventilador	مروحة كهربائية	mariscos	ماكولات بحرية
enfermo	مريض	provisional	مؤقت
granja	مزرعة	doloroso	مؤلم
mezcla	مزيج	propietario	مالك
falso	مزيف	partido	مباراة
tarde	مساء	casado	متزوج
ayuda	مساعدة	gratis	مجاناً
hospital	مستشفى	congelado	مجمّد
certificado	مسجل	grupo	مجموعة
magnetofón	مسجلة	abogado	محام
teatro	مسرح	estación	محطة
regla	مسطرة	prohibido	محظور
venenoso	مُسمّم	distinto	مختلف
clavo	مسمار	almohada	مخدّة

favorito	مفضل	viejo	مسن
útil	مفيد	andar	مشى
enfrente de	مقابل	parecido	مشابه
entrevista	مقابلة	peine	مشط
silla, asiento	مقعد	ocupado	مشغول
tijeras	مقص	problema	مشكلة
futo, cacerola	مقلى	famoso	مشهور
office	مكتب	ascensor	مصعد
llamada	مكالمة	fábrica	مصنع
llevar	ملا	restaurante	مطعم
épto	ملاتم	sombrilla	مظلة شمسية
sal	ملح	paraguas	مظلة
cuchara	ملعقة	sueldo	معاش
cucharilla	ملعقة شاي	minusválido	معاق
reina	ملكة	diccionario	معجم
contaminado	ملوث	pasta	معجون
posible	ممكن	contagioso	معدي
acceso prohibido	ممنوع المرور	estómago	معدة
parque	منتزه	luchar	معركة
mediodia	منتصف النهار	abrigo	معطف
bajo	منخفض	profesor	معلم
toalla	منشفة	conocimientos	معلومات
separado	منفصل	sorpresa	مفاجأة
somnifero	منوم	llave	مفتاح
calmante	مهديء	abiento	مفتوح
ola	موجة	articulación	مفصل

regalo	هدية	termómetro	مِيزان حرارة
terremoto	هزة أرضية	(ن)	
acá, aquí	هنا	raro	نادر
aire	هواء	ventoma	نافذة
		fuelle	نافورة
(و)		maduro	ناضج
		dormir	نام
valle	وادي	estrella	نجمة
evidente	واضح	bajar	نزل
comida	وجبة	copia	نسخة
cara	وجه	olvidar	نسي
atras	وراء	recomendar	نصّح
hoja, papel	ورقة شجر	limpiar	نظف
peso	وزن	organize	نظم
receta	وصفة	túnel	نفق
poner	وضع	salchicha	نقانق
tiempo	وقت	sabor	نكهة
caer	وقع	típico	نموذجي
firmar	وقع	fin	نهاية
		calidad	نوعية
		crudo	نهيء
(ي)		(هـ)	
hoy	اليوم	tranquilo	هادئ

فهرس المحتويات

٥	مقدمة الناشر
٧	مصطلحات في النطق
٨	ملاحظات في النطق
١٠	أحرف الهجاء
١٣	الضمائر
١٤	الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء
٢١	أفعال كثيرة الاستعمال
٢٣	الحساب (العمليات الحسابية)
٢٤	الأوزان والمقاييس
٢٦	الصفات
٢٩	الألوان
٣١	الحواس الخمس
٣٢	الأيام والأشهر والفصول والأوقات
٣٥	الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٣٩	عبارات المجاملة: تحية، اعتذار، تعزية، مجاملة
٤٥	الجهات

٤٦	الأهل والأقارب
٤٨	الطبيعة
٥١	المعادن
٥٢	أدوات الزينة
٥٤	في العمر
٥٦	الحيوانات والطيور
٥٩	في مكتب السفريات
٦٢	في المطار
٦٥	السفر بالطائرة
٦٨	في الجمر
٧١	السفر بالقطار
٧٤	السفر بالباخرة
٧٤	السفر بالسيارة (في التاكسي)
٨١	استئجار غرفة
٨٣	في الفندق
٨٧	في المطعم
٩٤	أنواع أخرى من المأكّل
٩٩	الشراب
١٠١	المرض
١٠٣	في عيادة الطبيب
١٠٦	عند طبيب الأسنان
١٠٩	أعضاء الجسم
١١٢	في الصيدلية

١١٤	عند بائع الأحذية
١١٧	عند بائع التبغ
١١٩	عند بائع الألبسة والأجواخ
١٢٣	عند البقال
١٢٤	عند بائع الجرائد والمجلات
١٢٦	عند بائع المجوهرات
١٢٨	في المكتبة
١٣٠	أدوات القرطاسية
١٣٣	عند الخياط
١٣٧	التعارف
١٤٢	في الشارع
١٤٥	في المصرف
١٤٨	في دائرة الشرطة
١٥٠	عند شباك التذاكر
١٥٢	في السينما والمسرح
١٥٥	الدعوات
١٥٩	في السهرات
١٦١	الرغبات والطلبات
١٦٣	الزيارات
١٦٥	في النزهة
١٦٨	في المقهى
١٧١	في المنزل
١٧٤	في مكتب البريد والبرق والهاتف

١٧٧	في التجارة
١٧٩	في السوق
١٨١	الوقت
١٨٤	الطقس
١٨٦	في المتحف
١٨٨	عند مزين الشعر
١٩١	الرياضة
١٩٣	مشاكل وشكاوي
١٩٥	حالات الطوارئ
١٩٧	الإشارات
١٩٩	القاموس

تعلم الإسبانية



يسعدنا أن نضع بين أيديكم هذه الطبعة الجديدة من سلسلة « اللغات للمسافر » لكي تساعدكم في التعبير عن أفكاركم . وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية ، وشملت الكلمات والتعابير والجمال التي لابد أن يلجأ إليها العربي في سفره ، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية ، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية .

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية :

- | | | |
|--------------|-----------------|--------------|
| ■ الإنجليزية | ■ الروسية | ■ البولونية |
| ■ الفرنسية | ■ الفارسية | ■ اليونانية |
| ■ الإيطالية | ■ التركية | ■ السرلانكية |
| ■ الألمانية | ■ البلغارية | ■ الفلبينية |
| ■ الإسبانية | ■ الرومانية | ■ الأوردية |
| ■ الروسية | ■ العربية للفرس | |

أكاديميا